

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitières Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales à:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Téléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE **BANANAS** DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

O T O Ñ O
I N V I E R N O
V E S T I D O S

de fascinadora elegancia

los encontrará en el extenso surtido de figurines que le ofrece la librería

MARQUÉS

San Bartolomé, 17

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

CINEGRAMAS

LA MEJOR REVISTA DE CINE

Bellas fotografías en huecogrado y artísticas cubiertas a todo color

Compre Ud.

el primer número de esta nueva revista. Se vende en la Librería de J. MARQUÉS ARBONA. Calle de San Bartolomé, n.º 17

PRECIO: 50 CTS.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
Colbert 21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TALLERES DE CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA
ALMACÉN DE MADERAS DE

MIGUEL COLOM

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y moderno :: Especialidad en puertas y persianas enrollables sistema americano :: Persianas catalanas :: Restauraciones de todas clases :: Decoración e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

EL PRECIO DE LOS PASAJES

Todo el mundo fomenta el turismo como puede. Hemos convenido todos que este afluir de visitantes era para nuestra isla un precioso venero de riqueza. ¡Cuántas veces no hemos trinado contra disposiciones del Gobierno que conceptuábamos perjudiciales para el turismo mallorquín! Cuando habíamos formado, como quien dice, el frente único contra todo lo que pudiera aniquilar la corriente turística, cuando habíamos superado la campaña de difamación del extranjero y habíamos conseguido por lo que se refiere al turismo una mayor atención y un mayor respeto de parte de nuestros gobernantes, he aquí que viene una de las entidades que en mayor proporción beneficia de esta corriente de riqueza y a la chita callando le descarga un nuevo y duro golpe, que dudamos pueda resistir esta vez. La Compañía Transmediterránea, que tiene a su cargo el único servicio de buques de viajeros de nuestra isla, ha obtenido del Ministerio de Marina el permiso correspondiente para poder elevar en un 25 por ciento las actuales tarifas de máxima percepción para el transporte de viajeros en sus líneas subvencionadas. Es decir, que todo viajero que quiera venir a Baleares o de ellas quiera marchar a la Península habrá de pagar sus pasajes en adelante con un 25 por ciento de aumento.

Esta vez el golpe habrá sido certero contra el turismo mallorquín, como no lo hubiera podido imaginar mejor su más maquiavélico enemigo. Pero el perjuicio, en esta ocasión, también alcanzará a los demás factores de la economía insular, por cuyo motivo la protesta está doblemente justificada. Toda Mallorca percibirá sobre sus hombros esta nueva carga con que se viene a gravar a este sufrido pueblo. El ataque va rectamente a herir a la isla en su punto más vulnerable, porque dada su constitución geográfica no tiene otra puerta de entrada y salida que esta línea de vapores que ahora se pretende y consigue encarecer.

No existe razón alguna que aconseje el aumento del precio de los pasajes en una época en que los buques van y vienen con gran cantidad de viajeros, ni tampoco lo es el que se haya autorizado el aumento de tarifas en las compañías ferroviarias, por cuanto las circunstancias que concurren en éstas son muy diferentes y desfavorables. Mientras los ferrocarriles se ven asediados por la competencia de la carretera, los vapores que cubren las líneas de Baleares no sólo se ven libres de toda competencia sino que perciben subvención del Estado por transporte de la correspondencia. Esto y las elevadas tarifas que ya percibían debiera haber bastado para impedir este nuevo aumento, que de no ser derogado pronto por los poderes públicos ante las múltiples y fundadas quejas que se le elevan tan pronto como el pueblo mallorquín lo ha conocido, producirá serios perjuicios a los intereses mallorquines y aun a los de la misma compañía.

Las Corporaciones y demás fuerzas representativas de la isla, tan pronto han tenido conocimiento de esta nueva expropiación de que se hace víctima al pueblo mallorquín, se disponen a salir en defensa de los intereses afectados por el aumento. A estos elementos no habrá de faltarles el apoyo de toda la opinión pública mallorquina, que no puede admitir impasiblemente se la haga objeto por unos y otros de todo género de abusos. Nuestra ciudad que, a causa de su intensa e incesante corriente emigratoria es una de las poblaciones más afectadas por este aumento, ha de sumarse con todo interés a la protesta que ha despertado en Mallorca esta medida de la Compañía concesionaria de las comunicaciones marítimas y ha de coadyuvar en la medida de sus medios a que no llegue a prosperar.—M. M. C.

Diario de la Semi-Colonia Escolar

8 de Septiembre

Ayer por la mañana hicimos lo acostumbrado, ya que en el puerto entre bañarnos y jugar, pasamos el tiempo.

Por la tarde, fuimos atentamente invitados por el Sr. Ferrer, dueño de las Cuevas «dels Estudiants», a visitar las mencionadas cuevas. Claro está que nuestros profesores aceptaron encantados la invitación.

Mi compañero de numeración y yo cogimos la cesta, donde había la merienda; al cabo de un rato la cogieron otros dos, y así nos fuimos turnando, hasta llegar a la casa del dueño de las cuevas.

Pasaron los Maestros a avisar que habíamos llegado, y, como éramos demasiados, encontró el dueño conveniente que hiciéramos dos secciones para visitarlas. Primero pasaron las niñas con sus Maestras; mientras tanto nosotros merendamos en «Sa Font de s' Olla».

Jugamos un rato por allí. Había una cueva oscura en la que entrábamos. Al querer salir un pequeño se dió un golpe a la cabeza haciéndose un chichón.

Al cabo de un rato, unos tres cuartos

de hora, llegaron las niñas. Las más pequeñas habían tenido miedo y lloraban. Nos formamos de a dos. Al entrar ya se veía que eran muy bonitas. Había luz eléctrica por todas partes, y el señor Ferrer nos avisó no pusiéramos las manos por las paredes, a causa de los hilos eléctricos.

El señor ya citado nos iba explicando cuanto veíamos. A mí lo que me gustó más fué una escalera muy derecha que había, con unas paredes muy brillantes y numerosas estalactitas. Ariba de esta escalera cantamos «Morena salada» y dimos ¡vivas! a la colonia, a los maestros y al dueño de las cuevas.

Salimos muy contentos. Ya había oscurecido. Parecía que estábamos cerca de una estufa porque hacía un calor sofocante, comparado con el fresco del interior de las cuevas.

Las niñas ya nos esperaban. Repetimos los ¡Hurras! a los guías, a la colonia y al Ayuntamiento, y emprendimos el camino de la Escuela. Por el camino don Pedro nos explicó la historia del nombre de las cuevas, cosa que nos gustó. Agradecidos al Sr. Ferrer por su amabilidad y contentos de la tarde pasada, nos fuimos a nuestras casas.

ANTONIO CAMPANER.

LA FESTA DE FORNALUTX

INSTANTÁNEA

En un cel xarolat i obscur brillaven els estels qui pareixien més lluents, rentats per les primeres pluges setembrines. La carretera blanquejava polsosa; amunt per ella, acaramullada als peus del Paig Major qui és com la seva atalaia vigilant, la vila de Fornalutx s'entrega alegre i endomassada a la celebració de la seva festa patronal. Pels carrers que envolvent la plaça la quietud senyorejava. Dormien els vells carrers empinats o de «raietes» a on guaiten els portals redons antics i majestuosos, monuments d'èpoques passades qui es deuen conservar i respectar com una joia no permetent que les reformes modernes destruissin aqueixes obres de caràcter i de gust mallorquí. (¡Oh, els venerables portals redons colrats pel sol i la serenitat!...) Pareixia que els vells carrers de portalades antigues se trobaven massa venerables per prendre part en l'alegria de la festa i preferien conservar-se en la majestat de llur silenci; de tant en tant qualche estol de jovent escapat de la plaça torbava el seu recolliment. Els vells carrers dormien silenciosos, però la plaça desvetllada i desperta era el marc del cuadro popular. Una anella de gent s'estrenyia entorn del rollo del ball; dins ell la font cantava la cançó de l'aigua. (¡Ai la font mig pintada de blau i sense el fanal de forma antiga! ¡Quina llàstima!...) ¿Per què no es faran les reformes necessàries segons el gust primitiu? Es veu que cada qual és lliure de fer sa voluntat i son gust propi, ¡no faltava més!... Però, ¡què hi farem! Als

qui duim la mania de conservació de les coses típiques, en veure com se'ls fan empelts modernistes ens fa el mateix efecte d'un sant nou dins un retaule vell! (¡Qüestió d'idees!...) Però els qui duim la mania de conservació de les coses típiques ens vérem recompensats amb la bona mostra que d'elles tenguérem: els balls populars, l'alegria i la gràcia de les danses mallorquines flori- ren abundoses dins l'anella del rollo. A l'hora del començament, quan es preludiaven les notes de la «primera», sorgiren, escapades de qualche revella d'un temps, dues pagesetes i un jove pagés acompanyant. Na Paula Oliver i Arbona, N' Antònia Colom Mayol i en Salvador Sastre Bernat, dugueren a la festa un alè d'antigor amb el ressorgiment del vestit típic amb l'abillament del qual els boleros i les jotes són, com es diria en llenguatge vulgar, «el plat servit en sa pròpia salsa». ¡Molt bé pels qui enguany han tengut la bona idea! ¿I per què lo que enguany han estat dues, no han d'ésser l'any que ve dues dotzenes? ¡Faria tanta planta la placeta de Fornalutx amb molt de frec de faldes de seda, amb molt de brillar de «cordoncillos» i amb molt d'aletejar de grossos ventalls!

Mestres la plaça desperta i desvetllada bullia amb l'alegria renouera de la festa patronal, dormien els vells carrers de portals venerables i guaitaven els estels par damunt el Paig Major, vigilant com una atalaia...

F. A.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

15 de Septiembre de 1894

Sabemos que las obras de derribo del camarario de la iglesia parroquial, ya poco menos que ruinoso, empezarán en el próximo mes de Marzo, y que el plano del nuevo quedará expuesto para conocimiento de los fieles, muy en breve, en el cancel de la puerta principal de dicho templo.

A la hora de itinerario no llegó el lunes de esta semana el vapor «León de Oro», pues que a causa del temporal reinante tuvo que arribar a Barcelona el domingo apenas hubo salido del puerto; salió, no obstante, en la madrugada del lunes y llegó a ésta sin novedad a las dos de la tarde, siendo portador de algún pasaje, la balija y variada carga. Detenido tuvo que permanecer en este puerto hasta el miércoles al anochecer, por haber crecido el temporal, y en dicho día llevóse a Barcelona numeroso pasaje, la correspondencia y carga general.

La fiesta que los agricultores de este valle dedicaron a Ntra. Sra. de Bon Any, se celebró el sábado, día de la Natividad de la Virgen, y fué solemne, conforme se esperaba. La iglesia parroquial estuvo profusamente iluminada, presentando hermosísimo aspecto, particularmente en las noches de la vigilia y del día de la fiesta: cirios había encendidos en todo el retablo del altar mayor, en la cornisa, en las columnas, en el órgano y en las arañas de las capillas, que, por excepción, pendían fuera de éstas, reverberando en sus cristales y multiplicando hasta el infinito las luces, ya en número extraordinario reunidas. Cantóse con acompañamiento de orquesta la

gran partitura de Paccini, en la Misa mayor y nuestro paisano el M. I. Sr. D. José Oliver, Arcediano, pronunció un bellissimo discurso, poético en la forma y de un marcadísimo sabor local, conforme exigían las circunstancias. Asistió el Ayuntamiento presidido por el Alcalde, Sr. Pons, y extraordinario número de fieles.

El «Montepío Nacional de Quintas» ha anunciado que los individuos cuyos nombres contiene en lista el anuncio, pueden pasar por la delegación de la Sociedad con objeto de recoger 125 ptas. que les han correspondido como sobrantes de la quinta del año pasado. En dicha lista vemos figurar los nombres de nuestros paisanos D. Jaime Antonio Mayol y Arbona, D. Mariano Suau y Ballester, D. Bartolomé Pastor y Enseñat, D. Antonio Canals y Pastor, D. Jorge Marcús y Oliver y don Pedro J. Estades y Castañer.

Reñidas fueron las elecciones de Diputados provinciales que tuvieron lugar el domingo último en esta villa. Dos eran los candidatos: D. Pedro Martínez y el Excmo. Sr. Conde de Montenegro, fusionista el primero y conservador este último. El resultado total de la elección fué: el Sr. Martínez 1.121 votos y el señor Conde de Montenegro, 371.

A la fiesta que se celebró el sábado en Fornalutx asistieron, como es costumbre de todos los años, muchísimas personas de este pueblo, particularmente por la tarde y noche. No fué tan concurrida la del domingo en la Alquería del Conde, sin duda porque los vecinos de esta barriada se han dividido, queriendo celebrar dos fiestas a la vez, una en las inmediaciones de Ca'n Rullán y otra en las de Ca'n Papa. En ésta hubo cucañas, además del baile.

Memoria Comercial de 1933

Como todos los años, al tocar a su término el verano, hace su aparición el completo volumen que la Cámara Provincial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca publica anualmente sobre el estado de los negocios y movimiento comercial, industrial y agrícola de Mallorca e Ibiza para ser elevado en forma de Memoria a la Superioridad de conformidad con lo que dispone la legislación actual. Como otras veces, queremos recoger en estas columnas un pequeño compendio de esa Memoria, y de una manera especial de lo que se refiere a nuestra ciudad, como resumen de las actividades comerciales de nuestra región y de su nivel económico alcanzado durante el periodo que se estudia.

En el volumen recibido, «con la mayor documentación y prolijidad posibles—conforme se consigna en su introducción—se insertan las estadísticas completas del movimiento habido en todas las Aduanas; datos sobre puertos, remolcadores y servicios de puertos; flotas, estadística pesquera, transportes terrestres, comunicaciones, estadística minera e industrial; agricultura y abastos, precios de los artículos de consumo; vida social: jornales y conflictos sociales; movimiento bancario, ahorro y cotizaciones de los valores locales; sociedades y compañías constituidas, modificadas y disueltas; recaudación por todos conceptos en la Delegación de Hacienda; estadística turística, con un gráfico; Censo electoral de la Cámara y diversos apéndices; formando, en total, un tomo de 206 páginas repletas de datos interesantes y fiel reflejo del fin que persigue la Cámara con la publicación de su «Memoria Comercial», de lo cual puede deducirse que si bien la vida económica de Mallorca e Ibiza no acaba de ser todo lo satisfactoria que se apetece, se desenvuelve a buen seguro con más auge que en muchas otras regiones y con la relativa tranquilidad, confianza y normalidad que nos caracteriza.»

DATOS DE SÓLLER

ADUANA

El volumen total de las mercancías cargadas en este puerto durante el año 1933, en régimen de cabotaje, fué de 511 toneladas. Las principales cantidades de mercancías que lo integran, fueron:

Algarrobas . . . 435 toneladas
Maquinaria . . . 50 id.

El de las mercancías descargadas en dicho régimen fué de 2.068 toneladas, siendo los principales productos:

Cemento 665 ton.
Carbones minerales . . . 1.327 »
Materiales terrosos . . . 4 »
Hierros manufacturados . . 22 »
Maquinaria 5 »
Forrajes 45 »

No hubo tráfico de mercancías con el extranjero.

MOVIMIENTO DEL PUERTO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante el año 1933 ha sido el siguiente, todo él en navegación de cabotaje:

Entradas.—Con carga: De Barcelona, 2 vapores con 248 toneladas carga, y 30 tripulantes, y 7 veleros con 346 toneladas de peso y 47 tripulantes.

De Tarragona: 1 velero con 52 toneladas de peso y 5 tripulantes.

De Valencia: 1 velero con 125 toneladas de peso y 7 tripulantes.

En lastre: De Palma, 9 veleros con 49 tripulantes.

De Palamós: 1 velero con 5 tripulantes.

De S. Feliu G.: 2 veleros con 10 tripulantes.

En embarcaciones menores, y con los puntos de costa de la demarcación de Sóller:

De La Calobra, 52; con 165 toneladas de peso y 154 tripulantes.

De La Costera, 8; con 33 toneladas y 27 tripulantes.

De Tuent, 99; con 921 toneladas y 193 tripulantes.

Salidas.—Con carga: Para Castellón, 1 velero, con 12 toneladas y 7 tripulantes.

Para Palamós: 5 veleros, con 294 toneladas y 29 tripulantes.

Para San Feliu de Guixols: 2 veleros, con 138 toneladas y 12 tripulantes.

Para Tarragona: 1 velero, con 66 toneladas y 7 tripulantes.

En lastre: Para Palma: 2 vapores con 30 tripulantes y 5 veleros con 51 tripulantes.

Para Alcudia: 1 velero con 7 tripulantes.

Para Barcelona: 1 velero con 7 tripulantes.

Para Torreveija: 1 velero con 7 tripulantes.

Para Huelva: 1 vapor con 30 tripulantes.

Para Gandía: 2 veleros con 14 tripulantes.

En embarcaciones menores, y con los puntos de costa de la demarcación de Sóller; Para La Calobra: 6; con 6 toneladas y 18 tripulantes.

Para la Costera: 3; con 4 toneladas y 9 tripulantes.

Para Tuent: 55; con 6 toneladas y 250 tripulantes.

La navegación exterior fué durante el año 1933 casi nula; solamente entró, de Marsella, 1 velero, en lastre y 7 tripulantes.

En la reseña de la labor ejecutada por la Dirección Facultativa de Puertos se consigna lo siguiente en lo referente al de esta ciudad:

«Continuaron los trabajos de la contrata para ejecución de las *Obras de mejora del Puerto de Sóller*, adjudicadas a la S. A. Puertos y Pantanos, cuyo estado de adelanto hacen esperar que den terminadas durante el año 1934.

Se estudiaron, además, un proyecto de dragado y desmonte de rocas submarinas y otro reformado de las que se están ejecutando, mereciendo la aprobación de la Superioridad, para con ellas dejar el Puerto de Sóller completamente terminado y en perfectas condiciones de abrigo para los buques que lo frecuentan.

Fueron balizados los extremos de los espigones de los muelles recientemente construídos.

TRÁFICO FERROVIARIO

Número de trenes en la sección Palma-Sóller 3.682; en la sección Sóller-Puerto 14 970. Total de trenes 18.652.

Kilómetros recorridos en la sección Palma-Sóller 110.460; en la sección Sóller-Puerto 68.422. Total de kilómetros 178.882.

Número de viajeros: 538.859. Mercancías, toneladas cargadas 25.790. Cabezas de ganado, 685 unidades.

Ingresos por viajeros, 445.997'51; por mercancías gran velocidad 11.874'80; por pequeña velocidad 158.689'67; por otros conceptos, 144'05. Total 616.706'03 ptas.

Resultados económicos: Subvención del Estado 145.687'72; producto 635 mil 769'84. Total de ingresos 781.457'56. Gastos 544.877'77. Ingresos netos 236.579'79. Cargas 109.884'03. Beneficios 126 mil 695'76. Dividendo repartido 105'000 ptas.

MOVIMIENTO POSTAL

	Núm.	Pesetas
Certificados nacidos.	6.800	
id. id.		
con reembolso . . .	340	
id. recibidos . . .	9.100	
id. id.		
con reembolso . . .	1.300	
Pliegos de valores nacidos . . .	422	950.725
Pliegos de valores recibidos . . .	740	1.980.850
Objetos asegurados nacidos . . .	19	3.750
Objetos asegurados recibidos . . .	72	6.350
Paquetes postales interior nacidos . . .	2.368	
Paquetes postales interior recibidos . . .	1.845	
Paquetes postales internacional nacidos . . .	239	
Paquetes postales internacional recibidos . . .	240	
Giros interiores impuestos . . .	2.328	203.090'69
Giros interiores pagados . . .	940	108.148'46
Giros internacional impuestos . . .	114	8.175'01
Giros internacional pagados . . .	642	113.883'87
Caja Postal Ahorros, imposiciones . . .	52	8.809
Caja Postal Ahorros, reintegros . . .	10	2.354'00
Recaudado por venta de sellos . . .		10.351'50
Recaudado por aparatos . . .		45'00
Tarjetas identidad expedidas . . .	3	
Recaudado por cargas . . .		37'60
Cartas con etiqueta verde recibidas . . .	125	430'00

ESTADÍSTICA DE TELÉGRAFOS

Estación de Sóller		
Oficiales	expedidos . . .	189
Servicios	id.	386
Privados	id.	3.482
Internacionales	id.	1.624
Giros	id.	952
Urgentes	id.	160
Comerciales	id.	127
Oficiales	recibidos . . .	162
Servicios	id.	154
Privados	id.	4.401
Internacionales	id.	1.635
Giros	id.	235

Madrugadas expedidos . . . 687
Diferidos id. 833

Recaudación

Por oficiales	393'55 ptas.
Por servicios	449'70 »
Por privados	4.698'55 »
Por internacionales	8.730'20 »
Por giros	1.413'60 »
Total.	18.722'15 »

Estación Costera de Sóller

Oficiales	expedidos	1
Servicios	id.	30
Privados	id.	19
Madrugadas	id.	1
Oficiales	recibidos	67
Servicios	id.	19
Privados	id.	0
Diferidos	expedidos	3

Recaudación

Por oficiales	6'30 Ptas.
Por servicio	121'00 »
Por privados	50'20 »
Por internacionales	00'00 »
Total.	177'50 id.

FABRICA DE GAS

Existen en Mallorca dos fábricas de gas: una en Palma y otra en Sóller.

En la de esta ciudad trabajan unos 14 obreros, produciendo 477 toneladas de cok con un consumo de hulla de 759 toneladas.

CONFLICTOS SOCIALES

En la relación de las huelgas de que ha tenido conocimiento la Delegación Provincial del Trabajo de Baleares figuran las siguientes de esta ciudad: Fecha de la declaración, 28 Noviembre de 1932. Terminación, 9 Enero 1933. Industria fábrica de tejidos. Número de establecimientos afectados por la huelga, 9. Número de obreros ocupados, 500. Huelguistas 500. Causa de la huelga, petición de aumento de salarios.

Fecha de la declaración, 15 Septiembre. Terminación, 5 Noviembre. Profesión de los huelguistas, albañiles. Número de establecimientos a los que afecta la huelga, 20. Número de obreros ocupados, 380, huelguistas, 320. Causa de la huelga, readmisión de un despedido y semana de 44 horas.

PROTESTOS DE LETRAS

Total en Mallorca: 12.046. En Sóller, 207.

Cotizaciones de Valores locales

Acciones.—Banco de Sóller. Nominal 500 ptas. Cotización máxima 120 duros. Mínima, 120. Media, 120.

Ferrocarril de Sóller. Nominal 500 ptas. Cotización máxima, 43 duros. Mínima, 30. Media, 31'30.

Obligaciones.—Ferrocarril de Sóller 4'50 %. Nominal 500 ptas. Cotización máxima, 89 duros. Mínima, 69'15. Media, 83'18.

Ferrocarril de Sóller 5 %. Nominal, 500 ptas. Cotización máxima, 95 duros. Mínima, 79'15. Media, 90'37.

En otro número completaremos este resumen con otros datos referentes al resto de la isla.



RABASAEELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS".

Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
5 de Septiembre de 1934

Los que asisten

Presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a ella asistieron los señores concejales D. José Forteza Forteza, D. José Aguiló Pomar y don Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: a D. Pedro Magraner, 1.015'27 ptas., por el bordillo de acera y piedras hermoseadas suministrado para ser colocado en diversas calles y en el paseo de la playa del puerto de esta ciudad. A D. Miguel Seguí, 240'59 ptas., por 6.870 kilogramos de cemento invertido, durante el mes de Agosto último, para varias obras realizadas por administración municipal.

(En este momento llegaron los señores Mayol (D. Bartolomé), Colom (D. Antonio) y Puig, quienes pasaron a ocupar sus respectivos asientos.)

A D. Miguel Seguí, 49'49 ptas. por 1.410 kilogramos de cemento suministrado, durante el mismo expresado mes, para las obras de colocación de un tramo de tubería para la canalización del agua de la fuente denominada de *S' Olla*. A D. José Morell, 35'15 ptas. por un viaje en auto efectuado a Palma, por cuenta del Ayuntamiento, para conducir al Manicomio provincial una mujer vecina de esta ciudad que tiene trastornadas sus facultades mentales. A D. Andrés Pizá, 264'85 ptas. por 7.560 kilogramos de cemento, utilizado durante el mes de Agosto último para diversas obras municipales. A D. Lorenzo Riera Cabot, 280'75 ptas. por 7.960 kilogramos de cemento y 6 kgrs. de yeso suministrado, durante el mes de Agosto próximo pasado, para diferentes obras efectuadas por la brigada municipal. A D. Ramón Rullán Frau, 273'85 ptas., por 360 litros de gasolina servida, durante el mes de Agosto último, para consumo del auto-cuba destinado al servicio del riego. Al señor Depositario de los fondos del presupuesto de esta provincia, 3.362'65 ptas., en pago del tercer trimestre de la aportación forzosa correspondiente al corriente ejercicio.

Permiso para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Colom, como encargado de D.^a Antonia Pizá Bisbal, para convertir una ventana existente en la fachada de la casa n.º 2 de la calle del Pastor en portal de entrada y construir una escalera en el interior.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia promovida por D. José Morell Colom, como encargado de D. Bernardo Marqués,

mediante la que solicita permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 69 de la calle del Mar a la alcantarilla pública.

Pago de un plazo

Se acordó satisfacer a D.^a Catalina Pastor Oliver, 400 pesetas, importe del primer plazo de la adquisición del derecho a percibir seis horas de agua semanales de la fuente denominada *d' En Joy*.

Instalación de unas luces

Se pasó a tratar de la conveniencia de instalar unas luces en las habitaciones del Sepulturero municipal, y por unanimidad se acordó verificar la correspondiente instalación.

Estado económico

Dióse cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 31 de Agosto último, del que resulta que la existencia anterior era de 70.598'48 ptas., que los ingresos realizados ascienden a la suma de 22.874'60 ptas., o sea un total de 93.473'08 ptas., y que los pagos efectuados se elevan a la suma de 25.309'15 ptas., quedando por consiguiente una existencia de 68.163'93 ptas. La Corporación se dió por enterada.

Ingresos

Se aprobaron las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración Municipal de Arbitrios, durante el mes de Agosto último, por arbitrios ordinarios y extraordinarios, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 14.127'34 ptas. y 2.828'19 ptas. y se acordó el ingreso de dichas cantidades en la Caja municipal.

Se aprobó otra relación de cantidades recaudadas por la citada Administración de Arbitrios, durante el mismo expresado mes, en concepto de atrasos por débitos de arbitrios municipales de anteriores ejercicios, la cual asciende a la suma de 118'60 ptas., y también se acordó el ingreso de dicha cantidad en la Caja municipal.

(Pasaron a ocupar sus sillones los señores D. Juan Casasnovas Escalas y D. Pedro Rullán Pastor.)

Traspaso de una sepultura

Vista la correspondiente instancia formulada por D. Jerónimo Rullán Bauzá, actual concesionario del derecho a perpetuar la sepultura n.º 141 del ensanche del Cementerio, mediante la que solicita el traspaso del derecho de referencia a favor de su hija D.^a Francisca Rullán Arbona y de su hija política D.^a Lucía Colom Vicens, por partes iguales, la Corporación acordó aprobar dicho traspaso.

Del estado sanitario de esta ciudad

Se pasó a dar cuenta de lo tratado en la reunión celebrada el domingo último por este Ayuntamiento con la Junta Municipal de Sanidad referente al estado sanitario de esta población, y el señor Alcalde manifestó que en cumplimiento de lo acordado en dicha reunión el señor Médico Titular había redactado una nota de lo tratado, a la cual ordenó se diese lectura.

El extracto de dicha nota lo publicamos en nuestro número anterior, y el Ayuntamiento, después de enterarse de ella y de sostener breve discusión acerca de lo tra-

tado los señores Puig, Casasnovas, Rullán, Mayol, Aguiló y Coll, por unanimidad acordó:

1.º—Prohibir terminantemente echar materias fecales directamente a la alcantarilla pública. Sólo se permitirá utilizar la alcantarilla pública para desagüe de los pozos «Mouras» y aguas pluviales.

2.º—Obligar a los propietarios de casas que han obtenido de la Corporación Municipal autorización para verter las aguas sucias y pluviales a la alcantarilla pública a construir en sus respectivas fincas una fosa séptica o pozo de los llamados «Mouras», con arreglo al proyecto aprobado por el Ayuntamiento, dándoles un plazo de tres meses para realizar las obras.

3.º—Prohibir terminantemente la existencia de pozos negros y obligar a los dueños de casas que no tengan acometida a la alcantarilla pública a construir dentro del plazo de tres meses antes fijado un depósito impermeable para verter en él las aguas residuales y materias fecales.

4.º—Comunicar mediante oficio dichos acuerdos a los interesados y hacerlos públicos para general conocimiento.

5.º—Ordenar una revisión a todas las casas de esta ciudad después de transcurrido el plazo de tres meses concedido para construir fosas sépticas o depósitos impermeables, debiendo verificar dicha revisión los técnicos de este Municipio o personas designadas por el Ayuntamiento. Las personas que verifiquen la inspección deberán dar cuenta de su resultado al objeto de que la Corporación municipal pueda acordar la sanción a que se hayan hecho acreedores los vecinos que dejen de cumplir la obligación que se les impone y además las medidas complementarias que convenga adoptar para el cumplimiento de los acuerdos que anteceden.

6.º—Construir el alcantarillado de esta población con arreglo al proyecto últimamente confeccionado y verificar las obras paulatinamente en la medida que el estado económico de este Municipio permita.

7.º—Surtir de agua potable a todos los barrios de esta población, instalando nuevas tuberías y fuentes para su abastecimiento. Principalmente será conducida el agua a los barrios de la Huerta, el Puerto y la Playa hasta el Lazareto.

8.º—Gestionar con el Sindicato de Riegos el traslado de la toma de agua del caño propiedad del pueblo al origen de la fuente denominada de *S' Uiet*.

9.º—Encargar con urgencia el correspondiente proyecto de canalización de agua de la fuente de *S' Uiet* al Ingeniero D. Antonio Dicenta Vera, al objeto de poder empezar la colocación de la tubería e instalación de fuentes lo más pronto posible.

(Salió del Salón Capitular D. José Aguiló Pomar.)

Ensanche de un tramo de camino

Pasóse a tratar de la conveniencia de verificar las obras necesarias para dar mayor amplitud a un tramo del camino denominado de *Ses Fontanelles*, y la Corporación, enterada, acordó dejar el asunto sobre la mesa hasta la próxima sesión, al objeto de enterarse de la mejora que se trata de realizar.

Ruegos y Preguntas

Una desgracia

El señor Rullán manifestó que, como consecuencia de un accidente sufrido por uno de los niños de la Colonia escolar de esta población se le ha tenido que amputar un brazo y rogó que, al objeto de favorecerle y para que pueda continuar los estudios, se le conceda una beca.

Contestó el señor Alcalde que por su parte no ha de faltar el apoyo al niño desgraciado y que oportunamente se tratará del asunto.

Una copa

El señor Mayol interesó que se conceda una copa a los jóvenes que organizan el concurso de la travesía a nado del puerto de esta ciudad, y el Ayuntamiento acordó concederla.

Dos ruegos del señor Rullán

El señor Rullán volvió sobre el asunto de las facturas presentadas hace tiempo por unos hoteleros que prestaron algunas camas para servicio de la Guardia civil, cuyo asunto fué tratado en la pasada sesión y el Secretario dió conocimiento del acuerdo recaído al señor Rullán.

También el señor Rullán hizo unas manifestaciones con respecto al pago de arbitrios por instalación de casetas de baño en la playa, y el Secretario explicó detalladamente lo actuado, quedando justificado que el arbitrio es legal y que el Ayuntamiento está facultado para cobrarlo.

El servicio de enterramientos

El señor Casasnovas dijo que el sábado último pereció ahogado un niño en un estanque de Binlraix, y como era de familia pobre tuvo que ser transportado en el coche de tercera y en un ataúd negro y muy grande, lo cual no es procedente tratándose de una tierna criatura, por cuyo motivo interesó que se provea al depósito de un ataúd pequeño para el caso de que llegue otra desgracia de naturaleza análoga a la expresada.

Manifestó el señor Alcalde que se tendría en cuenta la petición del señor Casasnovas.

Limpieza del torrente

El señor Coll rogó que en la próxima sesión se trate de la forma cómo han de ser conducidas las aguas sucias que actualmente vierten en las inmediaciones del *Pont d' En Barona*, a fin de sanear e tramo de torrente de la huerta que actualmente infecta el agua de los pozos.

El señor Alcalde prometió atender el ruego del señor Coll, y en consecuencia continuar el asunto en la papeleta de convocatoria.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 Pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS ☞☛ Teléfono, 27
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

RAISINS DE TABLE
du THOR (Vaucluse) par wagons complets

CARDELL, COLOM & CASTAÑER

S. A. R. L. 100.000 Frs.

Successieurs des Anciennes Maisons D. VINENT & M. CARDELL

LE THOR (Vaucluse)

Filiale de la Maison

CARDELL & COLOM
d' ALCIRA et VILLARREAL

(Espagne)

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

Crónica Local

Noticias varias

Las obras para la conducción de agua potable a la parte Sur de esta población continúan realizándose paulatinamente, si bien se nos informa que en breve, tan pronto se reciban los tubos de uralita que desde hace tiempo están encargados, se les imprimirá mayor actividad.

El martes de esta semana quedó definitivamente firmado entre los señores Presidente y Tesorero del «Sindicato de Riegos de Sóller», D. Antonio Castañer Bernat y D. Pedro A. Alcover Pons, y Alcalde y Secretario del Ayuntamiento, D. Miguel Colom Mayol y D. Guillermo Marqués Coll, el compromiso referente a la autorización concedida para trasladar el caño de agua que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall al origen de la fuente *Na Lladonera*.

De las arcas municipales se pagó al «Sindicato de Riegos» la cantidad de 3.274'50 ptas. que se había convenido en concepto de indemnización por los perjuicios que causará a los propietarios de agua y a los propietarios de los molinos el traslado del referido caño.

El mismo día, por la tarde, vino a esta ciudad el señor Ingeniero autor del proyecto de abastecimiento de agua a la parte alta de Sóller, D. Antonio Dicenta, y en unión de los señores nombrados se personó en el punto donde se construye la arqueta desde la cual se ha de tomar el agua para el abasto de las fuentes públicas que han de instalarse, y después de acordar la forma de verificar las obras y colocar la tubería en el tramo de la finca *Ca'n Gomilla*, por las partes interesadas se dió un voto de confianza al señor Dicenta para dirigir los trabajos de construcción de la arqueta.

Al día siguiente, miércoles, también por la tarde, volvió el señor Dicenta a esta ciudad y dió las oportunas órdenes al maestro albañil D. Amador Bernat Rosamor, que realiza los trabajos de construcción de los depósitos, de la arqueta e instalación de la tubería en el tramo de enlace entre la que ya existe colocada por debajo de la acequia del ramal del *Puig d'En Ramis* y la arqueta en construcción.

Como las obras se verifican con rapidez, es de esperar que durante la próxima semana quedarán terminadas, y de consiguiente serán llenados los depósitos construidos en terrenos lindantes con el callejón de *Ca'n Domingo*, en la calle de la Igualdad.

Falta ahora la instalación de las tuberías desde el depósito a las fuentes, y si éstas se reciben antes de finalizar este mes, es de esperar sean rápidamente colocadas a fin de que antes de fin de año sea utilizada por el vecindario esta importantísima mejora.

Según tenemos entendido, el martes de esta semana se reunieron los fabricantes de embutidos de esta ciudad al objeto de tratar de la próxima temporada de matanza y cambiar impresiones con respecto a diversos extremos relacionados con su industria.

De dicha reunión salió el acuerdo de empezar la nueva matanza el sábado próximo, día 22 del actual, en cuyo día se dará principio a la matanza con carácter oficial, para lo cual ha sido solicitado y obtenido el permiso correspondiente.

La impresión que se tiene acerca de la matanza inminente es la de que, persistiendo en los pueblos del llano de la isla en donde se engordan cerdos para la fabricación de embutidos los casos de muerte de ganado de cerda por epidemia, si bien en menor proporción que estos últimos años, el número de reses para el sacrificio es bastante limitado. A esta circunstancia y al atraso en el engorde que llevan es debido que los precios a que se pagan sea muy elevado, pues en la actualidad se pagan los cerdos entre 26 y 27 ptas. la arroba. Es de esperar que así que se hallen más adelantados en su cebamiento y que afluyan en mayor cantidad

al mercado, esos precios tenderán a nivelarse, pues de lo contrario la matanza sería de muy corta duración.

El capítulo de fiestas callejeras requiere esta semana, como en la anterior, considerable espacio para reseñar las que se han celebrado desde la publicación de este periódico el sábado próximo pasado y las que hay proyectadas para mañana.

Por orden cronológico nos corresponde empezar por la de Fornaktx, que fué el sábado último la que se vió más concurrida. Desde esta ciudad trasladóse al vecino pueblo, en buen número de autos y a pie, una gran multitud de personas.

La fiesta resultó tan notable como de costumbre. Todos los actos se desarrollaron conforme se había anunciado y todos ellos se vieron enormemente concurridos, hasta el punto de que se hacía difícil transitar por la plaza y calles afluyentes en las horas de mayor animación. Principalmente el baile, que tuvo lugar por la noche, fué lo que resultó más lucido y que mereció mayores elogios.

Al día siguiente, domingo, la animación se trasladó al barrio de la Alquería del Conde, en donde, conforme anunciamos, tuvo lugar la otra fiesta callejera organizada por aquellos vecinos.

Por la tarde se efectuaron las carreras pedestres y de bicicletas acostumbradas en esta clase de festejos; pero cuando la animación alcanzó su punto culminante fué por la noche, en que se trasladó a aquella barriada una gran muchedumbre de personas.

El lugar donde tuvo lugar la fiesta fué artísticamente adornado con arcos y papeles de colores. Una profusa iluminación completaba el conjunto. En el *Pontet*, principio de la fiesta, fué levantado un arco con la siguiente inscripción «Fiestas de 1934». Junto a la calle de Ozonas fué levantado otro. Las calles de la Alquería del Conde, de Ozonas, de Ampurias y de Rullán aparecieron engalanadas en toda su longitud.

Los festejos que resultaron más brillantes fueron el baile y el concierto musical celebrados por la noche.

El baile estuvo situado, como la vez anterior, frente a la iglesia de la barriada. Principió por algunas danzas al estilo del país al son de la gaita y tamboril y bailó *sa primera* la encantadora criatura de corta edad Rosita Moll Puig, que demostró poseer un gran conocimiento de nuestros bailes regionales. Poco después, y amenizado por la orquesta *The Black Cat*, prosiguió el baile ya con danzas de salón, en el cual tomaron parte numerosas parejas.

El concierto musical corrió a cargo de la banda de la «Lira Sollerense», la que, en un tablado levantado exprofeso frente al *Molí de Ca'n Negre*, dejó oír lo mejor de su repertorio.

También la fiesta que el domingo último tuvo lugar en la playa vióse bastante animada, si bien—sin duda a causa de lo avanzado de la estación y del gran número de distracciones que había aquel mismo día—no lo estuvo con la misma proporción de otros años anteriores.

A los actos que tuvieron lugar por la tarde sí que asistió una gran concurrencia, que daba a la playa el aspecto de sus mejores días. Estos actos, la mayor parte de carácter deportivo, resultaron muy interesantes y de ellos nos ocupamos en la sección correspondiente.

Los demás festejos que tuvieron lugar por la tarde consistieron en carreras pedestres, cucañas, suelta de patos para los nadadores y fueron muy celebrados por quienes los presenciaron.

Por la noche hubo disparo de cohetes y fuegos artificiales en la montaña de *Muleta*. Una banda de música de Palma, situada en una barcaza, tocó diversas composiciones musicales, y más tarde, desde tierra,

amenizó un baile que se improvisó en pleno paseo.

El turno de las fiestas callejeras corresponde esta semana al barrio de la calle del Mar, cuyos vecinos, junto con los de la Via 14 de Abril y demás calles adyacentes, han organizado unos brillantes festejos para esta noche y mañana.

Los actos organizados son los que figurarán en el programa que insertamos a continuación:

Sábado, día 15.—Por la mañana, a las 7. Paseo de dos toros bravíos, uno de ellos de la renombrada ganadería de *Sa Coma Negra*, con los cabezudos y al son de la gaita y tamboril.

Por la tarde, a las 6 y media, pasa-calles por la banda de la «Lira Sollerense».

Por la noche, a las ocho y media, iluminación general. A las nueve, concierto musical por la citada banda.

Domingo, día 16.—A las 3 de la tarde, carreras pedestres para niños y niñas, y otros juegos y divertimientos, en los que serán disputados diversos premios.

A las 4: Carreras de bicicletas por puntuación, organizadas con la cooperación de la «S. D. S.»

Las carreras serán a 10 vueltas del siguiente recorrido: Salida frente al garage de D. José Mora, recorriendo las calles del Mar, Rectoría, 14 de Abril y Cetre, siguiendo por el *Camp Llarg*, *Carreró d'En Figa* y calle del Mar. La puntuación se hará a cada *sprint* frente al citado garage. Serán disputados los premios siguientes: 1.º premio, 40 ptas.; 2.º premio, 30 ptas.; 3.º premio, 20 ptas.; 4.º premio, 15 ptas. Esta carrera se regirá por el Reglamento de la U. V. E. Para inscripciones, en la S. D. S. (Café Central). Derecho de inscripción, 1 pta.

A las ocho y media, iluminación general y concierto musical por la banda de la «Lira Sollerense».

A las nueve. Selecta Kermesse titulada *¡Wolga! ¡Wolga!* en el vasto local propiedad de D. José Mora, amenizada por la orquesta «The To Car». Servicio de bar a cargo del renombrado barman Mister Puig.

A la misma hora: Gran Verbena popular en la plaza de América, amenizada por una reputada banda de Palma.

De acuerdo con este programa, esta mañana han sido paseados y sacrificados los dos bueyes que se indican, los cuales han de ser repartidos entre los copartícipes de la fiesta.

Las calles en donde tendrá lugar la fiesta han sido adornadas con papeles de colores y dotadas de profusa iluminación, ofreciendo hermoso aspecto.

Donde estos adornos e iluminaciones han alcanzado mayores proporciones ha sido en el vasto local propiedad de D. José Mora, en el que se proyecta celebrar mañana por la noche una Verbena muy notable. Nutridas comisiones de jóvenes, de ambos sexos, han competido en ese adorno, que resulta muy bello y original.

Esta fiesta, por el entusiasmo que existe entre sus organizadores, promete resultar de las más brillantes entre las que habrán sido organizadas este verano, por lo que por anticipado enviámosles nuestra felicitación. En nuestro próximo número publicaremos de ella completa información.

La tercera fiesta de Biniaraix, que para mañana organizan las mujeres de aquel riente caserío en competencia con las dos anteriores celebrados por los hombres, promete resultar también muy interesante.

Esta fiesta consistirá en Oficio solemne en la iglesia del caserío, por la mañana, a las ocho y media, con sermón a cargo del vicario D. Jerónimo Pons. Por la noche, a las nueve, habrá un animado baile en la plaza de la Concepción, amenizado por la orquesta *The Black Cat* la cual amenizará este acto y no el otro que indicábamos en nuestro número anterior.

La citada plaza ha sido adornada convenientemente y con mucho gusto, lo que acredita a las simpáticas organizadoras de la fiesta.

Esta mañana ha sido paseado el buey anunciador de esta fiesta, el cual ha sido sacrificado después para ser repartido entre los copartícipes de la misma.

De las fiestas patronales de Buñola, que según ya adelantamos prometemos resultar este año muy resonadas, hemos recibido ya un programa que por falta de tiempo y de espacio no reproducimos en la presente crónica.

Estas fiestas empezarán el jueves próximo, día 20, y alcanzarán hasta el domingo día 23. Entre los festejos principales a celebrar figuran los bailes al estilo mallorquín, que tendrán lugar en las noches del viernes, festividad de San Mateo, y del domingo, y que tanto renombre han llegado a alcanzar. También habrá carreras pedestres y de bicicletas, conciertos musicales y por masas corales de Palma, tiradas de pichón y fuegos artificiales; de modo que formarán en conjunto un programa muy notable.

Para que los sollerenses puedan asistir a estas fiestas, la Compañía ferroviaria ha organizado un servicio extraordinario de trenes para los días 21 y 23. A más de los trenes ordinarios, habrá un tren de Sóller para Buñola a las ocho de la noche. Para el regreso habrá otro tren que saldrá de Buñola para Sóller a la una de la madrugada.

Para Palma saldrá de Buñola un tren a las doce y media.

Terminadas las obras de reparación, y después de pintado convenientemente, ha reanudado el servicio el velero a motor «Virgen Dolorosa».

En su consecuencia, es esperado en esta ciudad el próximo miércoles en viaje directo desde Barcelona, siendo portador de la numerosa carga que se le ha ido acumulando en aquel puerto en estas varias semanas en que ha estado fondeado.

Ayer tarde el señor Alcalde reanó a los tahoneros de esta ciudad al objeto de ver si es posible introducir algunas rebajas en el precio del pan.

Los panaderos, después de manifestar el señor Alcalde el motivo que le había inducido a convocarles, explicaron las dificultades que tienen para la elaboración del pan con clases superiores de harina como lo desea el vecindario de Sóller, y añadieron que el transporte de las harinas les cuesta más que en Palma, por cuyo motivo no podían hacer rebaja en el precio; pero que teniendo en cuenta la pequeña baja sufrida por las harinas, en adelante elaborarían el pan de mayor peso, sirviéndolo de esta manera al público en piezas que contengan el peso de uno y dos kilos exactos, con lo cual el consumidor saldrá ganando.

Expresaron los reunidos sus deseos de favorecer a la clase trabajadora, lo que agradeció el señor Alcalde, y decidieron establecer los siguientes precios:

Pan blanco de primera	0'75 ptas.
Pan blanco corriente	0'65 »
Pan moreno	0'60 »

Nos es grato poder publicar esta noticia, que evidencia el interés del señor Alcalde para que el vecindario adquiera en las mejores condiciones posibles un artículo de tanta necesidad como el citado, y por su labor enviámosle cordial felicitación.

Acompañados del Director de la Semi-Colonia escolar, D. José Guasch Espina, y de los señores Maestros y Maestras, los niños y niñas que formaban la misma estuvieron, en la mañana del pasado lunes, en la Casa Consistorial al objeto de visitar al señor Alcalde y demás componentes de la Corporación Municipal y agradecerles, en visita oficial y pública, la organización de dicha Colonia, que tantos beneficios reporta para la formación física y moral de los mismos.

Fueron recibidos en el salón de sesiones por el señor Alcalde, don Miguel Colom Mayol, y varios señores Concejales y miembros del Consejo local de Primera Enseñanza, siendo amablemente atendidos.

La Sección de niñas interpretó algunas canciones escolares, finalizando con el Himno Nacional, cantado por todos los pequeños colonos. Al despedirse se vitoreó con entusiasmo a la Colonia escolar, al Ayuntamiento de Sóller y a la República Española.

Los pequeños visitantes, el Director y los señores Maestros, fueron obsequiados

con pastas y licores y marcharon encantados de las atenciones recibidas.

Por la noche, a las siete, los colonos fueron también obsequiados por la empresa del «Unión Cinema» con una función de cine, que fué muy celebrada por todos.

Al día siguiente la Colonia estuvo en Manacor, en donde visitó las Cuevas, y el miércoles quedó disuelta, después de un mes de sanos y provechosos ejercicios y lecciones.

Los resultados obtenidos con esta Colonia han sido bien evidentes, pues se ha obtenido en los colonos un promedio, en el aumento de peso, de 1'700 kgs.

Sabemos—y nos complacemos en dar publicidad a la noticia—que pasado mañana, lunes, día 17, se abrirá en el claustro del ex-Convento de Jesús la Escuela Parroquial, debidamente legalizada y aumentada en un grado.

El local ha sido ampliado y convenientemente mejorado, con cuarto de baños inclusive, siendo importantes las reformas en él realizadas en las dependencias destinadas a clases y en el material escolar, según las exigencias de la Pedagogía e Higiene modernas.

Tomen nota, pues, de este favorable cambio de domicilio los padres o tutores de los alumnos que a dicha escuela concurren o que en adelante hayan de concurrir.

Esta mañana el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, ha ordenado la publicación de un bando por medio del cual se recuerda a todos los propietarios de fincas oliveras que hayan elaborado más de cien kilos de aceite la obligación que tienen de presentar la correspondiente declaración en las oficinas municipales, para poder luego facilitar dichos datos a la Sección Provincial del servicio Agronómico.

Dicho servicio es nacional y obligatorio, por lo cual se les hace presente a los interesados que dejen de cumplir esta obligación, que serán fuertemente sancionados.

El miércoles de esta semana el propietario D. Bartolomé Casanovas Frau obsequió a los asilados de la Casa Hospicio y a las Hermanas de la Caridad con dos *dents* muy grandes, que habían sido pescados por el mismo en aguas de Sóller.

El señor Alcalde, en nombre de los asilados y de dichas religiosas, agradeció el obsequio y envió sincera felicitación al señor Casanovas por el éxito obtenido en la pesca.

A las felicitaciones recibidas por el mencionado señor, con motivo de haber pescado seis de dichos grandes peces, unimos la nuestra muy cordial.

Seguendo la costumbre de todos los años, la Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha resuelto que el día 1.º de Octubre empiece a regir, para el servicio de trenes y tranvías, el horario de invierno, el cual continuará hasta el 30 de Abril del año próximo, y es el siguiente:

SECCION PALMA-SOLLER

Salidas

De Sóller	De Palma
5'45	7
8'15	9'30
10'45	12'
13'25	15'
17'15	19'30

SECCION SOLLER-PUERTO

Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana:	Mañana:
5'	5'20
7'	7'30
8'5	8'30
9'	9'30
10'	10'20
10'45	11'30
12'	12'20
Tarde:	Tarde:
1'5	1'30
2'	2'30
3'	3'30
4'5	4'30
5'	5'30
6	6'30
7'	7'30
8'35	8'55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las dos y el último del Puerto a las 7'30, quedando restablecido desde dicha hora al servicio de los días laborables.

Los citados días, también saldrá un tranvía de Sóller a las 6 de la mañana y del Puerto a las 6'30.

Estos días en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 4'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 5'15.

Por la brigada municipal de obras se han continuado, durante estas pasadas semanas, los trabajos que ordinariamente le están encomendados, habiéndose, entre otros, intensificado el transporte de piedra machacada al camino denominado del *Camp de sa Mar*, para cumplimentar lo acordado con la Excm. Diputación Provincial, para que por parte de dicho organismo se proceda al arreglo del afirmado del citado camino.

Una importante sección de dicha brigada está ocupada en la terminación de las alcantarillas en el *Camp d' En Canals*, cuyas obras sufrieron una pequeña demora a fin de poder efectuar la reparación de la solera del cauce del torrente Mayor, en tiempo oportuno.

La presente semana ha sido verdaderamente otoñal, aun cuando por lo que respecta a temperatura no haya habido notable variación después de lo que en nuestra crónica del sábado último indicamos.

La hubo sí en el estado atmosférico, pues que aquellos días despejados, de hermoso cielo azul, no han continuado, sino que, todo lo contrario, en muchos de ellos ha estado casi por completo cubierto de nubes el firmamento y repetidas veces, después de un relampagueo continuo durante la velada, ha caído luego copiosa lluvia.

También el de hoy ha amanecido nublado y nublado continúa todavía a la hora de cerrar la presente edición.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De su viaje de estudios, que emprendió hace más de un mes, según oportunamente dijimos, regresó la pasada semana nuestro distinguido amigo Rdo. D. Bernardo Pujol, Director de la Escuela Parroquial. Ha visitado algunas populosas ciudades del continente y en ellas a los más notables establecimientos docentes, y asistido a importantes conferencias pedagógicas, en las que ha podido adquirir un cúmulo de conocimientos sobre la enseñanza que han de serle sin duda alguna de gran provecho en el ejercicio del delicado cargo que se le tiene confiado. Lo que muy de veras celebramos.

El sábado llegaron de Vendôme la señora D.^a Catalina Arbona Oliver y su sobrina señorita María Magdalena Bernat Arbona.

El mismo día llegó, procedente de Besançon, con objeto de permanecer corta temporada al lado de sus familiares, nuestro estimado amigo D. Damián Bernat Mayol.

A últimos de la anterior semana vino, de Mulhouse, D.^a Francisca Sancho Rullán, después de pasar una temporada en Francia junto a sus hijos, comercialmente establecidos en distintos puntos de la vecina República.

El sábado de la anterior semana llegaron procedentes de Limoges, D.^a Margarita Colom, Vda. de Ripoll, su hija D.^a Antonia Ripoll de Quart, y la hijita de ésta Ivonne.

De la misma población ha llegado doña Francisca Mayol, con el fin de pasar una temporada junto a los suyos.

El sábado llegaron, de Bourges D.^a Ana Morell Alcover y sus hijos Srto. Jerónimo y Margarita Rullán.

Se encuentra en esta ciudad, al objeto de pasar breve temporada en su casa solariega, nuestro buen amigo D. Juan Canals Pons, su esposa y bella hijita.

Procedentes de Rodez llegaron el martes D. Jaime Mayol Coll y su hijo D. Jaime, que vienen con objeto de pasar aquí una corta temporada.

El martes llegó, de Villarreal, D. Antonio Trias y Casanovas, acompañado de su esposa.

Después de unos meses de permanencia en Tarascon, vinieron el martes, con sus nietecitos, nuestros amigos los esposos don Bartolomé Arbona y D.^a Catalina Oliver.

Se encuentra en esta ciudad nuestro amigo D. Luis Arbona, que vino estos días de Clermont-Ferrand.

De Le Havre vino el martes, con su hijita, D.^a Margarita Amengual Gamundí.

Para pasar una temporada con sus hermanos y demás familiares, vino el martes, de Lyon, el joven comerciante D. Andrés Marroig Oliver.

El miércoles llegaron de Tours los esposos D. Bartolomé Bernat Arbona y doña Magdalena Moreau.

Con objeto de pasar una temporada con sus familiares aquí residentes vinieron de Brioude, el jueves, los esposos D. Joaquín Mayol Pastor y D.^a Catalina Ferrer Rullán.

De Macon vino esta semana, con su nietecita Jeannine, D.^a María Castañer, esposa de D. Juan Mayol.

Ayer llegó, de Le Thor, D. Miguel Cardell, de la razón social «Cardell, Colom y Castañer».

Esta mañana ha llegado a esta ciudad, con objeto de pasar corta temporada con sus padres y hermanos, nuestro apreciado amigo, establecido comercialmente en Toulouse (Francia), don José Forteza Forteza.

Ayer llegó, de Nancy, el propietario don Antonio Rullán Rullán.

Después de unos días de estancia en Barcelona, esta mañana ha regresado nuestro amigo el comerciante y segundo Teniente de Alcalde, D. José Forteza Forteza.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Para Barcelona embarcó el martes doña Paula Estades, de la importante casa comercial «Magdalena Estades», de esta ciudad, siendo objeto de su viaje la adquisición, en la Ciudad Condal, de las novedades que son especialidad de su aparruquianado establecimiento, para las próximas temporadas de otoño e invierno.

En el correo aéreo marchó días pasados a Marsella el distinguido joven D. René Casals.

Deseamos hayan tenido un viaje feliz.

NATALICIOS

Los distinguidos esposos y apreciados amigos nuestros D. Miguel Pizá Arbona y D.^a Catalina Ferrer Ripoll vieron el lunes completada su dicha con el nacimiento de una hermosa niña, que ha de llamarse catalina-María-Ramona.

Reciban los gozosos papás y demás familiares del angelito nuestra efusiva enhorabuena.

También se ha visto estos días alegrado el hogar de los felices esposos y distinguidos amigos nuestros D. Miguel Cardell y D.^a Rosa Deyá con el advenimiento de una preciosa niña, a la que se pondrá el nombre de Margarita.

Plácenos enviar a los citados esposos y a toda la familia de la recién nacida nuestro efusivo parabién.

REUNIÓN

En la tarde del domingo último y para festejar el feliz restablecimiento de la grave dolencia que padeció en los ojos nuestro estimado amigo D. Jaime Ballester, reunió en su señorial mansión de la playa a sus familiares y amistades.

La señora esposa del Sr. Ballester, D.^a Isabel Llabrés, con su esposo, hicieron los honores de la casa.

Los esposos Ballester-Llabrés obsequiaron a sus invitados con un exquisito *lunch*, consistente en pastas, licores, helado y champán, servido por el Hotel del Ferrocarril.

A su terminación, los invitados brindaron a la salud del citado matrimonio y les agradecieron su invitación.

El Sr. Ballester agradeció en cordiales palabras a cuantos se habían interesado por su salud durante el curso de su enfermedad y terminó ofreciendo a todos su nueva casa.

Sus palabras fueron acogidas por todos los presentes con cálidos aplausos.

La señora D.^a Antonia Morell, en una sentida poesía popular correspondió a las palabras del Sr. Ballester, haciéndose intérprete del sentir de todos los presentes y de la satisfacción que sentían por su restablecimiento.

Anochecido, se dió la reunión por terminada.

A las felicitaciones que se dirigieron al matrimonio Ballester-Llabrés con motivo del fausto suceso que celebraban, unimos la nuestra bien sentida y cordial.

PRIMERA COMUNIÓN

El miércoles de esta semana recibieron por vez primera a Jesús Sacramento las angelicales niñas Catalina y María-Teresa Joy Reynés, hijas de los esposos D. Sebastián Joy y D.^a María Reynés.

La tierna ceremonia se celebró en la iglesia del Hospital, a las ocho de la mañana, recibiendo las nuevas comulgantes el Pan de los Angeles de manos del rector de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Roselló, quien celebró el santo sacrificio de la misa y pronunció fervorosa y adecuada plática. En el domicilio de los esposos Joy-Reynés obsequióse a los invitados con un exquisito *lunch*.

Reciban las bellas hermanitas y sus padres nuestro efusivo parabién.

BODA

El lunes de la presente semana, día 10 del mes actual, se unieron con el Santo lazo del matrimonio el joven comerciante don Miguel Pastor y Borrás y la bondadosa y simpática señorita Francisca Alcover y Coll.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla de Nuestra Señora del Rosario, de la iglesia parroquial, que apareció artísticamente adornada e iluminada con profusión.

Bendijo la unión el vicario D. Jerónimo Pons y celebró la misa de velaciones el Rdo. Dr. José Pastor, tocando el reverendo D. Miguel Roselló, en el órgano, durante el Incruento Sacrificio, escogidas piezas religiosas.

Vestía la novia valioso traje de georgette, y llevaba en sus manos artístico ramo de flores.

Fueron testigos: por parte del novio, su tío político D. Juan Arbona y Morell y don José Mora y Borrás, propietario; y por la de la novia, su hermano político D. Pablo Ozónas y Colom, propietario, y D. Juan Ballester y Arbona, comerciante.

Apadrinaron la boda: por el novio, su madre, D.^a María Borrás Pastor, y su tío D. José Borrás y Pastor; y por la novia, su madre, D.^a Magdalena Coll y Ballester, y su hermano D. Guillermo Alcover y Coll, propietario.

Terminada la religiosa ceremonia los numerosos asistentes al acto fueron obsequiados en el Hotel del Ferrocarril de Sóller con suculento desayuno.

Los noveles esposos salieron para Palma, con el fin de embarcarse para el Continente en viaje de bodas teniendo el propósito de visitar las principales Capitales de España.

Felicítamos a los desposados—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—y hacemos nuestra felicitación extensiva a sus respectivos padres y demás familiares.

¡AH, JUVENTUD!

—¿Eh?... Sí, soy yo, Delatre.
—...
—Perfectamente. He reflexionado sobre lo que hablamos el otro día. He consultado a mi esposa, que en principio acepta... ¿Qué dice?...

—Sí, sí, trescientos mil francos; mantengo mi cantidad. ¡Ah, es una grave decisión!... ¡Esto dejará un gran vacío en nuestra existencia!...

—¿Y llenará la suya? ¡Ah, juventud!... Pues bien, ¿quiere usted ir mañana a Poissy a comer con nosotros? Allí veraneamos en la actualidad. Hablaremos del asunto tranquilamente. ¿Convenido? Perfectamente. ¡Ah, oiga! No he hablado de nada a mi hija. Ya la pondré al corriente de nuestras intenciones cuando lo tengamos todo arreglado...

—Convenido; hasta mañana.
M. Antonin Delatre—¿no conocen ustedes a M. Delatre? Tiene un importante comercio de flores y plumas en la rue de Paradis—, M. Antonin Delatre colgó el receptor, encendió un cigarrillo, instaló su corpulenta persona en el amplio sillón forrado de cuero y, envolviéndose en una nube de humo, sumióse en graves reflexiones. Reflexiones tan graves, tan absorbentes que no le permitieron oír en la habitación inmediata unos pasos fugitivos.

Aquellos pasos eran de Drichette, la rubia, la suave, la graciosa Drichette, cuyos diez y ocho años, llenan de sol la casa de los esposos Delatre... Había también en la casa sus tempestades, porque Drichette, que no hacía nada a medias, solía dar a sus contrariedades la importancia de cataclismos.

Aquella mañana, en el momento en que M. Delatre sostenía por teléfono la conversación que hemos oído, Drichette se encontraba por casualidad en la pieza vecina, que era la biblioteca. Encaramada en un escabel, nuestra joven amiga pasaba revista a unos libros, cuando unas frases pronunciadas por su padre le hicieron aguzar el oído.

«He consultado a mi esposa... Grave decisión... Trescientos mil francos... Gran vacío en nuestra existencia.»

Drichette escuchó con mucho interés y monológalo a media voz:

—Ya veo lo que es... Trescientos mil francos... ¿Cómo?... Yo creía que no tenía más que doscientos mil francos de dote... Pobre papaito..., un gran vacío en su existencia..., y también en la de mamá... ¡Ah! ¿No hay que decir nada a

Drichette?... ¿Convenido? Hasta mañana, señor... Quisiera saber cómo se llama el futuro marido de Drichette que está al otro lado del teléfono. ¡Paciencia! Mañana le conoceremos... ¿Pero, en dónde diablos ha podido verme?...

—¿Qué difícil es guardar un secreto! Veinte veces en el día Drichette ha estado a punto de traicionarse. Ha confiado este gravísimo asunto a Mitzou, su gato favorito, a Toby, el perro que la escucha gravemente agitando el rabo, y a los árboles del jardín; y por último, a la noche, como su primo Jacobo le gastase bromas, no pudo menos que decirle:

—¿Sabes, Jacobo, que esas bromas ya no se me deben gastar?

—¿Desde cuándo, señorita Drichette? —Desde que he cumplido los diez y ocho años y...

Jacobo prorrumpió en una carcajada. Drichette, furiosa y segura de su efecto, acabó sentenciosamente:

—Desde que voy a casarme.

—Tú..., tú vas...

—Voy a casarme. ¿Te sorprende la noticia?

—¡Vamos, Drichette, eso es una chanzala!...

La muchacha saboreó su venganza, porque el apuesto Jacobo se había puesto intensamente pálido.

—No se trata de una chanza. El asunto es tan serio que el señor..., el señor en cuestión, vendrá a comer mañana. Ya le verás. Entretanto te recomiendo el silencio más absoluto sobre este asunto. Papá y mamá ignoran que yo esté al corriente de su proyecto.

Y se marchó dejando estupefacto a su primo.

Hace dos días que se ha celebrado la famosa comida. Drichette vive en un ensueño. M. Mackinzi que es el más agradable de los hombres: alto, delgado, moreno, elegante.

Naturalmente, ella fué colocada a su lado y el joven la cumplimentó tan discretamente, con un aire tan profundo, que Drichette se emocionó y ya no recuerda bien lo que respondió a sus preguntas.

Después de comer, M. Delatre llevóse a su invitado al fumadero y Drichette corrió al jardín a contar sus impresiones a la luna y a sus confidentes habituales.

Pero, ¿por qué su padre guardaba aún el silencio? ¿Por qué no le transmitía la demanda de que ella había sido objeto?

—Voy a abordar yo la cuestión—dijo Drichette con la paciencia agotada.

Y resueltamente llamó a la puerta del despacho de su padre.

—¿Eres tú, hija mía? Bésame primero y dime después lo que deseas; como ves, voy a emprender un trabajo muy absorbente.

Drichette se sienta en un sillón y balbucea:

—Desde hace unos días... mamá y tú tenéis..., tenéis un aire extraño.

—¡Ah! ¿Sí?...

—Estoy segura de ello; y quería decirte..., que ya no soy una niña, que ya he cumplido los dieciocho años... Si tenéis algún disgusto, alguna preocupación, algún proyecto...

—¿Qué?...

—Que sería muy natural que no me lo ocultarais.

—¡Es verdad! ¡Eres ya una mujer! Pues bien, puesto que no se le puede ya ocultar nada, sepa la señorita que M. Mackinzi que, con el cual comió el otro día...

—Y que, entre paréntesis, es un joven muy agradable...

—Que M. Mackinzi va a convertirse...

—¿En qué va a convertirse?... ¡Habla, papá!

—En sucesor mío. Le cedo la gerencia de mi casa y él pone trescientos mil francos en el negocio.

—¿Y qué más?

—Eso es todo. Me parece que ya es algo. He aceptado esta ventajosa combinación para obedecer al doctor, que me aconseja reposo. M. Mackinzi vendrá de nuevo a comer un día de estos, acompañado de su esposa. Pero, ¿qué te pasa, Drichette? ¡Parece que hayas quedado aturdida!

Drichette, de un salto, se precipitó a la puerta, franqueó el corredor como un bólido y estuvo a punto de derribar a su primo, que vagaba por la casa como un alma en pena.

—¿Qué te pasa?... ¿Ha sido fijada la fecha de tu matrimonio?... ¿Adónde corres así?... ¿A la parroquia?...

—¿Qué matrimonio y qué parroquia, imbécil?

—Tu casamiento con..., con M. Mackinzi que...

—¿Tonto!... Ve a preguntarle eso a su esposa.

—¿A su esposa?...

—Sí, a su esposa, a su esposa!

—¡Ah, Drichette, entonces era una broma!

—¡Claro que era una broma, tonto!

—¡Si supieras qué feliz soy, Drichette, y cómo he sufrido estos días!

—Jamás creí que fueses crédulo hasta ese punto—dijo Drichette—. ¿Tengo yo aspecto de persona que piense en casarse?

—Eso según de quién se tratara...—murmuró Jacobo.

Y ya casi consolada, Drichette ocultó su primera decepción en una carcajada.

J. SAINT-GILLES.

MI LUGAREJO PERDIDO

La musa de los campos sollozaba... En el confin de la llanura yerma, tiritando entre fríos peñascales, moría, sin amor, la pobre aldea.

Ni un murmullo de río,
ni un zumbido de colmena,
ni una voz de pastores,
ni un relincho de yeguas...
Yacía todo mudo:

el alma del lugar estaba muerta.

¡Ay, tonadillas dulces,
que poblaban las sendas
en las tardes de Mayo!
¡ay, risas de cabreros y vaqueras!

En la vasta llanura,
tristemente desierta,
bajo unos cielos hoscos
de nubes cenicientas,
los silencios pesaban

como en el fondo horrible de una huesa.

Y es que a los bravos mozos
hijos del sol, del viento y de la sierra,
la ambición los llenó de frenesíes
y los perdió con hambres de riquezas.

Les dijo que sus bosques de rebollos
podrían ser en peregrinas tierras
un milagro de flores,

trocados en pomposas rosaledas.

Y una tarde de egregias sinfonías,
con alocados gritos de oropéndolas,
con silbos poderosos de las águilas,
señoras de la sierra,

con reclos dolondeos de cencerros,
con hrlientes balidos de corderas,
con mugidos sonoros

que henchían la debesa,
una copla mortal de despedida,
al son de guitarrillo y castañuelas,

entonaba la tropa de los mozos
que dejaban la tierra.

¡Se quedaron los viejos
en eterna tristeza;
las mozas se mustlaron,

enceladas y enfermas;
alejóse la vida
de la mezquina aldea!

¡Ay!, y luego los mozos no encontraron
ya lejos de su gente brava y buena,
más que punzas y espinas

de todas las soñadas rosaledas.

JUAN LAGUÍA LUCERAS.

Folletín del SOLLER -7-

TRAGEDIA

POR MARIA LUZ MORALES

biamos de idea. Nos pareció prudente no alarmar a la pobre señora; creímos más cuerdo hablar antes con usted. Luisa: trae ese paquete. Pero, no. Deja; yo iré.

Y se adentró, resuelta, por el corredor.

A la rubita, que, cada vez más medrosa, se había acercado al grupo que sus hermanas y yo formábamos, le faltó poco para meterse debajo de la mesa. Las otras abrieron mucho los ojos, fijos en mí desde hacía un buen rato.

Hubo un momento de silencio en que yo no me atreví a preguntar la razón de tantos aspavientos, y en que el calofrío de un miedo irrazonado, infantil, absurdo, zigzagueó por el espinazo de las cuatro personas que hablamos quedado en el comedor.

Yo, que ordinariamente presumía de esforzado, que tenía entre mis amigos fama de valeroso y de pendenciero, me había dejado contagiar por el terror de aquellas chiquillas.

En el negro cañón del pasillo, en tinieblas, estaba la incógnita del pánico que las dominaba y al que yo no era del todo ajeno, ¡qué había de ser! Si los ojos de una de las muchachas se fijaban momentáneamente en el negro tubo, otros seis ojos iban inmediatamente a clavarse en el mismo punto, aguardando y temiendo lo que por allí debía llegar.

Lo que por allí llegó no fué ciertamente vislón espantosa, antes deliciosa aparición.

Taconeando menuda y levemente, Clarisa, la mayor de las hermanas, entró en el comedor sosteniendo en sus blancas manos una gran batea en la que, entre algodones y trapos blanquísimos, se erguía un abultado paquete envuelto en un papel de periódico cubierto de mugre.

A su entrada, las tres chicas menores ahogaron un grito y corrieron a refugiarse en el rincón más distante de la habitación. Yo, sin saber aún de qué se trataba, no las seguí por vergüenza varonil.

Clarisa apartó con cuidado el montón de holandas, de encajes y cintas de sobre la mesa y colocó en ella la batea.

—¡Tontas, más que tontas!—dijo a las hermanas.—Si no hay para tanto...

¿Qué sabemos aún?

Pero ella estaba muy pálida. Luego, volviéndose a mí, preguntó, dando a mis dos nombres un dijo ampuloso y sonoro:

—¿Esperaba usted que le enviaran algo, don Luis Jorge?

Negué con la cabeza.

—Concederá usted—siguió—que esto tiene el menor aspecto de regalo o grata sorpresa que se pueda nadie imaginar. Débese el atisbo a la indiscreción de Luisa, que rasgó con la uña el papel. En otra ocasión su curiosidad le hubiera valido una justa y severa reprimenda mía; pero hoy, la verdad, no he podido refirla. ¡Están las pobres tan asustadas, estamos todas tan conmovidas!... El aspecto de este objeto, el misterio de ese hombre que lo deja y echa a correr, la época por que, desgraciadamente, atravesamos...

Al llegar aquí la solemne Clarisa alzó los ojos al cielo.

—Su profesión de usted—continuó—tan expuesta al odio, tan dada a atraer la atención..., todo nos ha hecho creer... En fin, no hay que perder tiempo: vea usted esto y diga que le parece oportuno hacer.

Creí de buen gusto sonreír para desvanecer los temores de aquellas muchachas. Me acerqué con paso rápido a la mesa y rasgué, de una vez, el papel mugriento, repugnante.

Bajo él se ocultaba un objeto que yo no había visto jamás; un tarro cilíndrico, de unos treinta centímetros de altura por cuarenta de circunferencia, de una materia opaca y pardusca, que no era precisamente barro ni nada que yo conociese. Lo cerraba, al parecer, un tapón de corcho, y recipiente y tapón tenían el aspecto más desagradable que pudiera imaginar el más obcecado cultivador del naturalismo.

Moví el tapón, de cuya desaparecida capa de parafina apenas quedaban vestigios, y pude sacarlo.

Las muchachas formaban grupo desolado, juntas las cuatro, muy juntas, y mirándose fijo, muy fijo.

Bajo el corcho se ocultaba una tapa de hierro, encajada, sin duda, a rosca.

—Un destornillador—pedí,—un cuchillo o unas tijeras...

—No sea usted loco—advirtió Clarisa, prudente.—«Eso», dado que no sea nada

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

EL PRIMER RAIM

Frese i sucós mollat per la rosada el primer raïm que fa el vinyar, prent-lo si vols, que 's la primícia almada d'un fruit que penja a punt de rebentar.

Corrent per la vinya aquest migdia he vist ja les serments plenes de goig, perquè veien llur fruit que s'embotia i els grans s'empolcaven d'un to roig.

Cada serment els seus penjolls guardava tancant-los dintre quatre pàmpols verds i cada esp amb joia els abraçava tot omplent de vida troncs inerts.

Inflat, de cara al sol, aquest s'estava ben madurat, son suc és una mel i jo ben dalerós me l'emportava pensant complimentar el meu anhel.

Aimada jo te 'l don, per a tú el collia sentint pessigollar-me tot el cor... A qui amb més goig dar-lo podria que a l'estrella flamant del meu amor?

Avul te 'l pots menjar, doncs, sens agravi dintre l'encis latent de la vesprada i gra per gra podrà copçar el teu llavi l'arrob que hi he posat d'una besada.

RAMON FERRER MONTPLET.

Després d'un viatge a Mallorca

EL DRAC

Impressonat encara de la diada de Sant Jordi, partia vers Mallorca el 28 d'abril amb els romeus de la Lliga Espiritual de la Mare de Déu de Montserrat.

El 30 d'abril anàvem a Sant Francesc al Pontifical que celebraria el Dr. Miralles, Bisbe-Arquebisbe de Mallorca. La imatge de Sant Jordi, de pedra, de damunt la portalada, em rebrotà tots els sentiments que remogueren l'ànima meua pocs dies abans i per la festa d'aquest Sant gloriós, Patró de Catalunya.

Car allí Sant Jordi, contràriament al que volen els del partit del Drac, hi estava victoriós i alliberador. Muntat dalt del cavall, com en parada i no en actitud de fersa lluita, avançant a cavall, la mà a la llança que s'enfonsa encara en el ventre de la bèstia, la qual retuda després d'una lluita fàcil, espeternegua, ja tombada i agonitzant.

La victòria és de Sant Jordi i la donzella resta desllurada. Contra d'ella ja no poden més els de la colla del Drac i jo en sentia una pregona alegria.

LES COVES DEL DRAC

Després del Pontifical partíem vers les Coves del Drac. Altra vegada m'entra el temor i la frisança. Si hi trobarem el Drac en son catau?

Hi entrem amb depressió creixent a me-

sura que hi davallàvem i s'enfosquia la gran balma. Interminables caminals que balxen, puguen, giren i tresquen per mil cantons, entre misteri i tenebra per corredors i esplanades, vers repeus i vorejant llacs, sota degotalls i columnes penjants, prop de sòcols de columnes, d'arestes o agulles esprimatxades... Hom espera a la millor algun fort udol o un terrible braol, veure dos ulls espurnejar, dues narius treure foc i fum i brillar uns ullals esfereïdors. Hom tem aquell: ara, ara, però el Drac no surt d'enlloc, ni rebat les algües, ni braola, ni espurneja foc. I és perquè si un temps hi fou el Drac, ara ja no hi és. Si fou aquell son palau, ara en tot cas serà palau d'alguna divinitat misteriosa, però no del Drac, car el Drac potser en fos foragitat, o bé enfelat en altres paratges, ja no s'encaua per les coves aquelles. Ja no n'és el senyor i habitador. Aquest és el meu convenciment.

LA DRAGONERA

Ens acomiadàvem per últim de Mallorca, tot endinsant-nos en la nit, la tenebra i la mar. Fèiem ja la via de retorn a la senyorial Barcelona, la ciutat capital de les Catalunyaes. En terres de Mallorca jo no vaig poder veure el Drac, sinó sols retut, tombat, ferit de mort i me'n donava forta alegria. Devots de Sant Jordi, tenim la consigna de fer cara al Drac, sempre que la coratgia no ens minvi o manqui. Via fora el Drac.

S'anaven aclucant ja els llums de Palma, la tenebra talment ens engolla i la mar ens gronxolava, acarant-nos amb lleus remors. Allà a la costa les faroles giravoltaven llurs braços lluminosos o bé llançaven penetrant el misteri els raigs escrutadors i vigilants. Ben ellà es divisaven ja les faroles de l'illa Dragonera, però res de veure son perfil a causa de la boira que s'estenia mar endins i arribava a avergenyir les ninetes lluminoses de les faroles. La sirena de vapor acompassadament feia sentir son corn i donava solemnitat i causava esgarrifança durant el pas prop de la Dragonera. Si serà aquesta o no l'hora i el paratge propici per al Drac? Podíem, però, foragitar la basarda: el Drac a Mallorca no l'hi trobareu sinó retut.

Via, fora, via fora el Drac.

PER FI EL DRAC

Aquella nit ens gronxàvem que donava gust, si bé no pas a tothom. Qui no tenia altres preocupacions, podia remoure les impressions passades i esplaiar-se en les primeres llums del dia i els primers punts de la costa a veure.

Jo retornava tot ufanós, tot enriolat de Mallorca i esperava en arribar trobar sols notes agradoses i piaents. Vaig matinejar dalerós de copsar a pler la primera sorpresa del dia novell, però just ens atansàvem a terra, heu-vos el desencís, l'horror, la forta depressió damunt el cor en veure davant els nostres ulls i on menys ens ho esperàvem, el fatídic Drac.

A bona veritat, damunt Barcelona planava el Drac i fins ara jo no me'n adonava. Barcelona sota les urpes del Drac, presonera encara la nostra donzella. En aquells mo-

ments si que vaig comprendre perquè en la diada de Sant Jordi aquest any ens cuetejava tant el fatídic Drac.

En retornar a Barcelona hom voldria veure la ciutat en tota la seva bellesa abressolada vers el Tibidabo, remullant els seus peus dins la mar, matrona augusta creada per Déu i exornada pels homes, pels nobles i brans catalans. Almenys perfílès damunt el Montjuïc els arreus del seu enjolament!

No és pas tal. Una alterosa roca barra el pas als ulls i rera la boca teniu arraulida la ciutat. El carener de la roca és prou fatídic, inquietador, erissat per les ganyes de la carcanada del Drac. Si tant el gualteu, li veureu la gola, els ullals, les urpes, els ulls gusprijant foc i en hores ben intempestives llucareu oberta la seva boca gitant foc i fum. La cua del Drac malastruc belluga vers la ciutat on la bella donzella és captiva.

El Drac aquest a estones bleixa, ronca, amenaça, trona, gita el foc i la fortor de sofre, s'estremeix i fa estremir la roca mateixa. Els seus ulls fiten la ciutat, aguaiten la ciutat i als qui van i vénen, els mostra els seus ullals i la seva gola, com si se 'ls hagués de dragar, i així mateix les seves urpes, que són solament cadenes i grillons; car cruel com és no té pas entràmenes, sinó llòbregues presons, cent voltes pitjors a les del cetaci que engolf Jonàs.

M'ha horroritzat ferament de veure com el Drac plana damunt la capital nostra, damunt Barcelona, aclofat en la carena del Montjuïc.

Mn. Verdaguera vela en el Montjuïc l'Alcides i en Barcelona la seva filla, nascuda del seu costat. Era per a mi la visió profetal, plena del futur potser proper, en què l'aresta del Montjuïc ens donaria no la carcanada del Drac, sinó una silueta que seria el front de la ciutat emergint de la muntanya per mirar la mar, el perfil del cavaller, Sant Cavaller, i el seu cavall desllurador i, hissada ben enlaire i espetegant al vent i relluïnt al sol, la bandera catalana amb la creu jordaniana.

Barcelonins, catalans, bastim la perpetua i sobirana acrópolis de la capitalitat nostra. Via fora el Drac!

QUI ES EL DRAC?

Abans, més innocent que ara, jo em creia saber què o qui era el Drac, i ll'ús m'aïrava contra d'ell, el conjurava i demanava a Sant Jordi que ens en desllurés. Ll'ús, més que ll'ús! Ara veig prou bé com res no hi entenia en això del Drac. Jo havia arribat a maleir-lo i tot, l'engegava al Satanàs i a voltes gairebé l'identificava amb aquest mateix.

Però, aquell any arribava la festa del Sant Cavaller llibertador i jo pogui veure com tants i tants es passaven a les fileres del Drac. Els havia cregut arreglerats a les fileres del Sant Cavaller, però no vollen venerar Sant Jordi, festejar Sant Jordi, liturgiar a honor de Sant Jordi. Renegats de la fe primera i dels ideals més alts i nobles esborraven de llur pit la creu jordaniana, la de les glòries catalanes i, reduïts pel Drac, deien: «Abans sota el signe de la Creu, ara sota el signe del laïcisme, de la irreligió, de l'ateisme, de la bèstia, del Drac.»

En vaig restar perplex i més perplex. En els temps en què creia jo tenir definit el Drac, m'aïrava contra d'ell, el conjurava, el malafà i contra d'ell cridava: «Via fora més enllà de les terres catalanes, pregon endins, fins a l'infern!»

Però ara que tants germans de pàtria, de llengua i de raça se són arreglerats en les fileres del Drac, què fer?

Abans jo el conjurava, el foragitava del davant, el malafà, el gitava pregon endins, fins al fons de l'infern.

Barcelonins, catalans, treiem de la capital, Barcelona. l'angolxa del Drac, bastim sobirana l'acrópolis noblíssima de la nostra bella matrona la ciutat, alliberem-la de la ignominia, llevem-li el malson en la part aquella dels camins que vénen de la mar. Bastim el símbol llibertador, albirador ja des del llunyà. Que l'aresta del Montjuïc no sigui ja més com la carcanada d'una enornitat de Drac, ni es converteixi en la nostra torre de Babel.

Damunt Montjuïc hi hagi el símbol llibertador: que el cim del un jorn majestuós la basilica jordaniana i en la seva plaça es drexi superb el monument al cavall i al cavaller símbol de les llibertats.

JOSEP CASANELLAS, pvr.

Cançó de l'Excursionista

Cap on vas, Excursionista?
Amunt sempre, si Déu vol:
a esplaiar millor la vista,
a acostar-me més al sol,
a enfortir ma carn migrada,
a fè aplega de salut,
a guaitar millor l'amplada
de la terra on he nascut.

De puig en puig, de freu en freu,
jo de la Pàtria sò 'l romeu.

Per les valls i les altures
vaig corrent assedegat,
abeurant-me a les déus pures
del llenguatge que he mamat;
pels conreus en fent-se dia,
cap al vespre pels escons,
i es nodreix ma fantasia
de rondalles i cançons.

Faig beguda als ermitatges
i faig nit als monestirs,
i els castells i els ruinatges
m' aixopluguen dels templs.

L'enderroc torna a la vida,
ressonant sota mon peu,
i la pedra vella em crida:
Benvingut, ets mon hereu!

Vaig de pau pel pla i la serra,
tots em reben de bon grat,
perquè és bona nostra terra
com el pa de bon llevat.

FRANCESCO MATHEU.

Follet del SOLLER -8-

"EN DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

Com sempre n'hi ha qui les agrada anar a portar floretes, no en varen faltar qui anassen a acusar En «Dominguín» an el senyor Rector. Com és natural, se posà aquest a la expectativa i prest se pogué convèncer de que no l'havien enganat.

La mestra de la costura, qui és una d'aquelles que les agrada tirar la pedra i amagar la mà, va ésser la primera que acusà En «Dominguín»; però se cuidà molt bé de no dir res de tal cosa a ses deixebles, perquè temia que si les feia fellones n'hi hagués qualcuna que se'n anàs a una altra costura.

El senyor Rector, que trobava que lo que feia En «Dominguín» no era propi d'un atlot de la seva edat, i per afegitó escolanet, el cridà i el va reprendre fort ferm, amenaçant-lo que el treuria defora si sabia que s'hagués tornat a aturar per molestar les atletes de la costura.

—Senyor Rector—respongué—si no és

ver que les molesti cap mica; massa les agrada a elles fer amb mi una rialla i que les acompanyi. Si amb això no hi ha res de mal, com crec; per què no hem de passar es gust de rallar plegats, ja que tants de disgusts tenim an aquest món?

—Tant si hi ha mal com si no n'hi ha, hages acabat d'haver-les més amb elles, que de lo contrari sabràs qui és el senyor Rector. Ara te'n pots anar.

En «Dominguín», qui no esperava tal calabruixada, se'n va anar com un ca atupat. Aleshores tenia les rialles a les soles de ses sabates, tan endins li havia entrada la renyada del senyor Rector. Tenia el cap que li cloquetjava. No sabia com n'havia de sortir, que no resultàs descalabrat, d'aquell estret en que l'havia posat el senyor Rector; perquè si seguia conversant amb aquelles atletes, i se'n temia, estava segur En «Dominguín» de que el treuria a cosses de la sacristia i que llavors ho diria a sa mare i a dins ca-seva s'hi mouria un infern. Bona estava sa mare per no sortir de botadó i donar-li el seu rescut.

Per altre part, si deixava anar aquelles atletes, quan sabrien el per què les deixava, s'en riurien d'ell, tractant-lo de

covard, i lo més blau del fester seria que, obrant així, donaria greix an el dimoni; es dir, an aquelles beates sarris qui l'havien acusat. Aquest nom que acabava de pronunciar va ésser la espira que pegà foc a la matxa de la seva fúria, i va desfer-se amb llamps i pestes quantre les beates; no hi ha paraula mal sonant que no sortís de la seva boca, i com si això fos poc, per final de festa, prometé que més prest o més tard se venjaria d'elles.

La primera que va ésser víctima de les travessures d'En «Dominguín» va ésser la mestra. És aquesta una senyora d'una quarentena d'anys, petitona, grassa, coll curt, ampla d'espatles i molt més de baixos, i que perteneixia a la confraria d'aquelles que, sense ésser garrides, se tenen per tals. Aquesta senyora té una cadira dins l'iglésia, i sempre que hi va la troba buida, puix les dones tenen l'atenció de no assureu-s'hi, basta que sia de la mestra.

Vengué el diumenge i la mestra, com tenia de costum, va anar a l'ofici, i després d'haver dit el credo s'assegué, i amb lo seu gran pes sa cadira va passar per ui i se quedà la dona amb una postura no molt elegant, que diguem. Amb el crit que

va pegar quan queia, tota la gent adreçà la seva mirada cap a ella; les dones que estaven més aprop s'apressaren a donar-li auxili, i com s'havia acubada, una d'elles va anar depressa a banyar un mocadó dins la pica de l'aigo beneïda i le hi passà per la cara per retornar-la; però resultà que, com anava molt pintada, amb l'aigo les colors se varen mesclar i se quedà la pobre amb la cara abigarrada.

Mentres se feia aquesta trifulga, En «Dominguín», qui desde el presbiteri mirava la feta, no se podia aturar de riure. I com no havia de riure si ell era l'autor de tota aquella tremoia? Era ell qui havia serrat els barrerons de la cadira i després els havia tornat a juntar amb cera.

Però amb aquesta feta, En «Dominguín» no va quedar encara associat, trobava que a l'entremés li faltava la tornada... i la hi va posar.

L'endemà va fer d'encontrar a la mestra, i quan se toparen, amb to molt festiu li digué, aturant-se:

—Bon dia tenga, donya Rosa.

—Bon dia, que Déu mos dó. ¿Que hi ha res de nou?

—Com haver-hi res de nou, no; però és

((Seguirà)).

Vida Religiosa

Siendo el pasado domingo el segundo del mes, en la Parroquia efectuóse, a las siete y media, la Comunion general para la asociación de Madres Cristianas. A las nueve cantóse Horas menores y seguidamente la Misa mayor, en la que fueron el celebrante y ministros, respectivamente, los Rdos. D. Jerónimo Pons vicario, don Antonio Rullán y D. Bernardo Pujol, y explicó el Evangelio de dicha dominica el Rdo. señor Cura-Arcipreste.

Por la tarde tuvieron lugar los actos del rezo divino y se practicó el ejercicio mensual propio de la mencionada archicofradía. Al anochecer, después del rosario, hubo plática doctrinal.

En los días miércoles, jueves y ayer se ha celebrado en dicho templo parroquial la solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas al Dulce Nombre de María por la familia Mora y Castañer. En los tres días se verificó la exposición del Santísimo Sacramento a las seis y cuarto y a las nueve dió principio el canto de Tercia y terminada ésta el de la Misa mayor, en el altar de San Gregorio. Al anochecer tuvieron lugar los actos corales. En el primer día, además, se practicó un devoto ejercicio consagrado al Dulce Nombre de María, y anoche se cantó el Trisagio angélico, verificándose acto seguido la procesión eucarística y, previo el canto gregoriano del *Te-Deum*, la reserva de su Divina Majestad.

En la iglesia de los PP. Filippenses, en la Alquería del Conde, concluyó el domingo último la esplendorosa oración de Cuarenta-Horas en honor de su Titular, empezaba el viernes, según ya dijimos en la crónica de nuestro número anterior. Los actos constitutivos de esta solemnidad en dicho día fueron: Por la mañana, a las siete y media, misa de Comunion general, a la que concurrieron numerosas personas, y a las diez la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Preósito de la Congregación del Oratorio de esta ciudad, Rdo. P. Bernardo Martorell, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. José Morey y D. Pedro Antonio Magraner. Un bien ajustado coro interpretó, con acompañamiento de armonium, una bella partitura del Maestro Ballvé, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el joven vicario de Son Sardina, reverendo D. Jaime Batle, quien, con palabra fácil y florido estilo, tejió elocuente panegírico de la Santísima Virgen, explicando—y probando con sólidos argumentos—la significación, valor y poder del Dulce Nombre de María, y, como consecuencia, su eficacia para nuestro consuelo en las tribulaciones de esta vida invocándolo con fe y amor.

Después del Oficio fué expuesto e Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las siete, después del rosario, concluyóse el Triduo, con sermón por el Rdo. P. Juan Ginard, C. O., y después del canto del *Te-Deum* efectuóse la reserva del Santísimo.

Todos los referidos actos estuvieron sumamente concurridos, tanto, que el templo fué en cada uno de ellos insuficiente para contener el gran número de fieles que para tomar parte en los mismos habían acudido.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 16: A las siete y media, Misa de Comunion para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Miércoles, día 19: A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor del Patriarca San José.

LA UNION

Por acuerdo de la Junta Directiva se convoca a Junta General extraordinaria para el domingo día 23 del corriente, a las cinco de la tarde, para tratar del asunto «Instalación de calefacción central».

Sóller, 14 Septiembre, 1934.—El Secretario, Miguel Bauzá.

De Teatros

UNIÓN CINEMA

Dos simpáticas producciones formaron el programa presentado el sábado y domingo últimos.

Idilio en el Cairo, de la «Ufa», es una comedia amable, que no decepciona y que siguió el público con interés.

Lo pintoresco, lo panorámico, elegido con indiscutible buen gusto, constituyó, tal vez, lo que más reclamó la atención del público; pero éste no dejó de apreciar los demás valores del film, entre los cuales cabe señalar la labor de los cuatro personajes centrales, interpretados con naturalidad y dinamismo por Henry Rousset, Renata Muller, Spinelly y George Rigaud.

La otra producción, doblada en español, *Chófer con faldas*, de «Selecciones Filmmófono» es también una graciosa comedia, realizada con la sana intención de divertir, y la intención se logra plenamente.

El argumento es aquí lo de menos; lo importante es el detalle, la escena suelta con sus bromas y veras.

Tiene una interpretación magnífica por parte de sus protagonistas Jeanne Boitel y Armand Bernard.

Ambas cintas fueron acogidas con cordialidad por el distinguido público.

En la función del martes se estrenó la película de la «Metro» *Cuando hace falta un amigo*, historia sentimental de la noble amistad de un chico triste e inválido con un viejo, en la que Jackie Cooper logra una vez más y como siempre el triunfo que corresponde a su precoz talento y a su congénita condición de gran artista.

Se repuso en esta función la original y graciosa opereta de la «Ufa» *El trío de la bencina*, en la que Lillian Harvey, Henry Garat y sus dos compañeros rayan a gran altura, haciendo las delicias del público con su labor concienzuda y llena de ingenuidades.

Ambas películas fueron también proyectadas en la función del día siguiente.

En la noche del jueves se estrenó la hermosa película de la «Metro» *El alma del rascacielos*, obra dramática que refleja como pocas las características de la ambición, de la audacia y de la pujanza formidables de los hombres de negocios norteamericanos.

Uno de los méritos sobresalientes de este film reside en el ambiente escénico, conseguido con brillantez realmente extraordinaria.

Warren William interpreta el papel principal del film consagrándose definitivamente como uno de los grandes intérpretes de la pantalla moderna. Muy ajustados y con notables aciertos los demás intérpretes.

El programa incluía la reposición de la espectacular opereta de la «Ufa» *Ronny*, que conduce al espectador a través de una farsa tan delicada y fina como atrayente y original.

Kate de Nagy, toda gentileza, hace una concienzuda labor llena de gracia y rebosante de naturalidad. Willy Fritsch es el sobrio y varonil galán de siempre.

Una música grata y bella, una técnica depurada y una presentación exquisitamente lujosa, completan la armonía de valores de este delicioso film.

Como ya indicamos en nuestra crónica anterior, la calidad de las dos producciones que han de estrenarse hoy y mañana y la selección de intérpretes, muy conocidos y admirados del público, que integran los repartos, convierten las funciones de estos días en uno de los acontecimientos más relevantes de la temporada que va terminando.

Pertenece a ambas producciones a la marca cumbre «Metro Goldwyn-Mayer» y titulanse *Canción de Oriente* y *Grand Hotel*.

La primera está dialogada en español y es un poema de amor y patriotismo que revive una página llena de encanto y de fina poesía oriental, mostrando la vida de las razas que conviven en los grandes núcleos de la población americana, con-

La señorita

Antonia Cassé Pons

tiene el gusto de participar al distinguido público sollerense que el día 15 del actual inaugurará una

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCIÓN SISTEMA MARTÍ

Modistería

Clases diarias y nocturnas

Calle de la Luna, 49 — SOLLER

servando las costumbres, los trajes y las pasiones de su raza.

El tema se presta admirablemente para que un director de la talla de Clarence Brown luzca su excepcional talento, buceando en el alma hermética de los orientales, para dar una versión grandiosa del estoicismo y vaic sin par del alma china.

Ramón Novarro, el ídolo de todos los públicos, héroe de tantas producciones de éxito, encarna a un joven príncipe chino, papel que cuadra admirablemente con su aspecto juvenil y apuesto y al que da especialísimo relieve, haciendo una creación inolvidable.

Helen Hayes, la actriz excelsa que se nos dió a conocer en *La Hermana Blanca*, es la protagonista femenina, y da vida a una hija del Celeste Imperio con tal maestría que la consagración definitiva de la gran actriz americana se consolida con la interpretación que ofrece en *Canción de Oriente* junto a los grandes actores que intervienen en el reparto.

Pocas veces le habrá sido dado a nuestro público adentrarse en la auténtica personalidad de los países orientales como en este film, tan bello y tan lleno de poesía.

Grand Hotel, la magna producción de «Metro Goldwyn Mayer», constituye el más grande esfuerzo realizado hasta ahora por la cinematografía, esfuerzo que difícilmente podrá realizarse otra vez, porque jamás podrán, acaso, conjuntarse de nuevo las más grandes estrellas del arte cinematográfico. Greta Garbo, Joan Crawford, John Barrymore, Wallace Beery, Lionel Barrymore, Lewis Stone, Jean Harsholt, entre otros, son las grandes figuras que interpretan papeles centrales en este film, basado en la famosa obra de Wicki Baum, que ha hecho a su autora famosa en el mundo entero.

Esta película es un trozo de humanidad palpitable, y como una síntesis de una sociedad convulsa y obsesionada por sus raras pasiones. Por eso es este un film sin comparsas. Un film sin actores secundarios, porque cada personaje es un protagonista. Cada vida tiene la emoción de una realidad tangible que puede ser eje alrededor del cual giran las demás individualidades.

Todos protagonistas, desde la celebridad mundial, la danzarina Grusinskaya, hasta el conserje atormentado por su inminente paternidad. Cada vida se agita en su propio medio y se contrasta por sus propias sensaciones.

Por eso «Metro Goldwyn Mayer» al editar *Grand Hotel* ha querido darle la ejecutoria de obra eterna con que ha sido concebida. Por primera vez en la historia del cinema se ha elaborado un film en que cada actor es una estrella consagrada por la fama. Las primerísimas figuras del cinema, las más indiscutibles, se han unido para crear esta obra genial.

Ver *Grand Hotel* no es solamente ver una película de Greta Garbo, sino una actuación única, que es como una síntesis de todas sus anteriores interpretaciones, y lo mismo puede decirse de todos los demás artistas que figuran en el reparto maravilloso de este film, considerado como el más legítimo orgullo de la producción «Metro Goldwyn Mayer».

VICTORIA - KURSAAL

En la noche del sábado se estrenaron en el «Victoria» las cintas *El diluvio*, de S. I. C. E. y *Su última pelea*, de la

«Warner Bros», protagonizada por Douglas Fairbanks. Ambas cintas fueron proyectadas el domingo, tarde y noche, en el «Kursaal».

El martes se estrenó la cinta «Fox» *El expreso de Oriente*, por Norman Foster y Heather Angel, y se reprizó el film, también de la «Fox», *La cruz y la espada*. En este día la función empezó en el «Victoria» y a causa del tiempo, algo desapaible, se terminó en el «Kursaal».

En este último teatro tuvo lugar la función del jueves, en la que fueron repuestas las películas *El hijo improvisado*, de la «Paramount» y *A la sombra de los muelles*, de «Artistas Asociados».

Está anunciado para estos días el estreno de las cintas *Honrarás a tu padre*, de «R. K. O.», por Lionel Barrymore, y *Viaje de ida*, de la «Warner Bros», por Kay Francis y William Powell.

Tafona Cooperativa

De conformitat amb lo que preceptuen els Estatuts, es convoquen els Associats per la Junta general que tendrà lloc al domicili social—carrer de la Mar, 15—en primera convocatoria, el pròxim diumenge, dia 16 del corrent, a las quatre, del capvespre, o el diumenge següent, dia 23, al mateix lloc i hora, en segona convocatoria.

Sóller, 12 Setembre 1934—El President, Salvador Frontera.

Central-Approvisionnement de Vichy

Rue Belin et Rue Dacher

Marché convert 57 caves a louer pour n'importe quel commerce: prix intéressant. Pour tous renseignements s'adresser à Monsieur Reus père, à Feurs (Loire) France.

Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población, tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49, en esta Administración.

Aprovechad OCASION

de piano en buenas condiciones y de marca acreditada.

Informes: D. A. Rotger, Real, 32.

Vendería o cambiaría

mi comercio de venta al detall, el más antiguo y más céntrico de Grenoble. Es de gran porvenir. Caso de cambiarlo, sería con una casa que produzca interés, que sea de sólida construcción, y esté situada en punto céntrico de Palma.

Dirigirse a la Administración del Sóller, anuncio n.º 50.

El vapor G. G. TIRMAN

Saldrá todos los sábados

para MARSELLA

a las 10 de la mañana

y a las 9 de la mañana, los jueves para ALGER

Para toda clase de expediciones y pasajes dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS SOLLER Teléfono, 27

EXPEDICIONES DIARIAS PARA BARCELONA Y CERBERE



Aquella gallardía
infantil, nacida de la robustez de mi
organismo, ha aumentado en vigor,
y me ha hecho incansable
para el trabajo.

El secreto está en los
**HIPOFOSFITOS
SALUD**

que en la niñez me salvaron del
RAQUITISMO
y hoy me libran de la
NEURASTENIA

Este maravilloso tónico regenerador,
está aprobado por la Academia
de Medicina y su uso se recomienda
en todas las épocas del año.

Sus efectos son rápidos y seguros.

No se vende
a granel.

Deportivas

Futbol

Campeonato de segunda categoría

El miércoles de la anterior semana en el local de la Federación Balear se celebró una Asamblea de clubs de segunda categoría, en cuya reunión se fijaron las normas para el campeonato de la presente temporada de 1934-1935.

Se acordó que sea disputado en dos grupos, A y B, que jugarán en competición interna de grupo a doble partido con devolución de visita, cumpliendo luego los vencedores de ambos grupos en un partido final en campo neutral, organizado por la Federación.

El Grupo A comprenderá a todos los clubs de los pueblos que tomen parte en el campeonato, que serán: *Sóller, Felanitx, Binisalem, Santa María, Alaró, Lluchmayor, y Lloseta*, o sean siete clubs.

El Grupo B será integrado por equipos de Palma que tienen el campo en las condiciones que preceptúa el reglamento.

Estos equipos son: *La Salle, Iberia, Soledad, Regional y Juventud Antoniana*, o sean cinco equipos.

Participa también en la competición el equipo campeón de Ibiza, que jugará un partido contra el campeón del grupo que sea vencido en la final, o sea con el sub-campeón de Mallorca. En caso de vencer al sub-campeón, disputará luego el título al campeón de Mallorca. El vencedor de dicho partido será campeón de 2.ª categoría de Baleares.

El campeonato del Grupo B (equipos de Palma) empezará en el mes de Enero, una vez terminado el campeonato de primera categoría.

El grupo de los pueblos empezará su campeonato el 4 de Noviembre, ya que algunos de aquellos clubs tienen que poner el campo en las condiciones de cercado de mampostería y vallado de madera preceptuado por el reglamento, cuyas mejoras han de estar terminadas precisamente antes del 19 Octubre próximo, en cuyo día se celebrará nueva Asamblea donde quedarán excluidos de la competición los clubs que no tengan el campo en satisfactorias condiciones.

En la Asamblea celebrada los delegados del *Sóller* abogaron para que su sociedad formara parte del grupo de los equipos palmesanos, a cuya proposición se solidarizaron sin excepción todos éstos. Esta idea no pudo prosperar, pues en la votación hubo empate y se decidió por el voto de calidad de la presidencia.

A falta de ello y como atención al club sollerense, todos los clubs del Grupo B, se ofrecieron a jugar con el *Sóller* un partido amistoso en las condiciones más ventajosas posible para el club local, simplemente por los gastos de desplazamiento, alguno de cuyos partidos se jugará ya este mismo mes, siendo los contrincantes del *Sóller* equipos como el *Regional, Soledad y La Salle*, cuya potencia actual es justamente equiparada a los onces baleares de primera categoría.

En efecto, el *Regional* ha resurgido de sus antiguas cenizas gloriosas, y apoyado por buenos padrinos y contando con un conjunto más que de respeto, parece dispuesto a escalar nuevamente los primeros lugares en el futbol mallorquín.

El *Soledad* es el actual sub-campeón del *Torneo Fomento del Futbol*, contra el cual ha tenido que disputar tres partidos, por

efecto de sucesivos empates, el campeón *Constancia*. Y en cuanto al *La Salle*, sabido es que le vino a un pelo el no ascender a 1.ª categoría, pues el *Mediterráneo*, favorecido con dicho ascenso se lo hubo de disputar en dos partidos, y después de empatar en el primero, el triunfo del *Mediterráneo* hubo de ser por la mínima diferencia.

Mañana no habrá tampoco partido de futbol en el campo de la S. D. S.

En cambio la directiva de *Sóller* los organiza para los dos domingos siguientes, días 23 y 30 del corriente mes, probablemente contra los equipos *Regional y La Salle*.

Natación

III travesía del Puerto. Venció Jaime Servera del Club Regatas. José

Marqués, de la S. D. S, fué el primero de los locales y cuarto de la clasificación general.

Entre los actos deportivos que se celebraron el domingo último con ocasión de las fiestas de la Playa, culminó éste, que ya ha venido tomando entre nosotros carta de naturaleza, del cual seguramente se irá formando tradición, y no es otra que la travesía a nado del Puerto de Sóller.

Este año el trayecto a cubrir era algo más largo que otros años, y unido esto a que, debido a las numerosas embarcaciones que dificultando la visibilidad de la meta por su intrusión entre la misma y los nadadores que iban en cabeza, palmesanos todos ellos, se dió motivo a que se desorientaran y desistieran, dando un innecesario rodeo y acercándose al monte del Lazareto más de lo conveniente, se explica que, aun siendo la marcha del vencedor muy buena, se hayan empleado en la travesía varios minutos más que otras veces.

Se inscribieron 16 nadadores, de los cuales 8 sollerenses y 8 palmesanos, pertenecientes todos estos al Club de Regatas. A pesar de tener muchos nadadores inscritos otros clubs de la capital, todos como el Club *Palma*, el *Barbará*, el *España* y el *C. D. Mallorca*, hubieron de renunciar a efectuar el viaje, pues que coincidiendo con aquel día la llegada de una numerosísima excursión de turistas extranjeros, resultó que quedaron acaparados todos los autocars de que se creyó poder disponer, y a última hora comunicaron la imposibilidad de participar en la carrera por dicho motivo.

En la playa misma fueron entregados los gorros a los nadadores, quienes se embarcaron en una lancha motora hacia el «*Marisol*», donde se debía dar la salida.

Esta se dió a las cinco de la tarde, mediante un disparo de pistola, por el Príncipe *Salah-el-Din Fouad*, siendo un vistoso espectáculo el lanzamiento vertiginoso de los 16 tritones de tostada piel que, nadando largo trecho en compacto grupo, agitaban el mar en un torbellino de espuma.

Frente al muelle un terceto de palmesanos, *Servera, Moreiras y Guardia* habían tomado unos veinte metros de ventaja al resto del grupo.

Después de estos tres madadores bregaban con entusiasmo para la disputa de los puestos inmediatos los sollerenses *Marqués y Rullán* en competición con otros significados nadadores del *Regatas*. Como hemos dicho antes, los tres primeros se desistieron y nadaron unos ciento cincuenta metros de más al desviarse excesivamente hacia el monte de *Muleta* en lugar de ir directamente hacia el *Kiosco Trianon*.

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLÓN) ESPAÑA.

La clasificación general se estableció como sigue:

1.º Jaime Servera	Regatas 14 m.	2 s.
2.º Alberto Moreiras	» 14 »	4 »
3.º Andrés Guardia	» 14 »	7 »
4.º José Marqués	S. D. S. 15 »	10 »
5.º Mauricio Short	Regatas 15 »	19 »
6.º Jaime Rullán	S. D. S. 15 »	25 »
7.º Roberto Guardia	Regatas 16 »	2 »
8.º Antonio Mayol	S. D. S. 16 »	15 »
9.º José Moyá	Regatas 16 »	25 »
10.º Jaime Vidal	S. D. S. 16 »	45 »
11.º Miguel Mestres	Regatas 17 »	8 »
12.º Ramón Morey	S. D. S. 17 »	35 »
13.º Luis Magraner	S. D. S. 18 »	37 »
14.º Rafael Medina	Regatas 19 »	2 »
15.º Miguel Socias	S. D. S. 20 »	5 »
16.º Juan Pons	S. D. S. 20 »	45 »

En la meta instalada frente al *Kiosco Trianon* actuaban de jueces de llegada y cronometradores el directivo del Club de Regatas Sr. J. Mestres y los miembros de la S. D. S., entidad organizadora, Sres. *Bernardo Marqués Mayol, Juan Castañer Casanovas y Ramón Rullán Rullán*.

A las cinco y media, frente a la *Roca Plana* se celebró un partido de water-polo entre el equipo del Club Regatas y un equipo improvisado de la S. D. S., en cuyo partido la superioridad de los palmesanos fué manifiesta, ya que jugando con excelente técnica y pasándose muy bien desbordaron con frecuencia a los locales, que forzosamente hubieron de acusar la inferioridad técnica no menos que la falta de costumbre. Ganó el match por 6 a 1 el *C. Regatas*, cuya victoria le valió, además de entusiastas ovaciones por su brillante exhibición una magnífica Copa conmemorativa de su triunfo.

Al cabo de un rato de terminado el partido, en el «*Kiosco Trianon*» fueron entregados los premios correspondientes el Water-polo y a los nadadores que los ganaron en la travesía del puerto.

Servera, Moreiras y Andrés Guardia, recibieron las Copas del Ayuntamiento, S. D. S. y Banco de Sóller, respectivamente.

José Marqués, ganó la copa del «*Ferrocarril de Sóller*» y además, como primer clasificado de los locales, la copa de la *Platería Bonnin*. *Jaime Rullán* ganó una Copa del «*Crédito Balear*» y una botella de champagne. *Antonio Mayol*, tercer clasificado de los locales, ganó una botella de champagne y una Copa conocida por el «*Kiosco Trianon*».

Todos los demás nadadores recibieron también premios otorgados por diferentes comercios y establecimientos de Sóller, a saber: la *Vda. de Guillermo Rullán, Hermanos Bauzá, Juan Capó, Colmado «La Luna», Imprenta Marqués, Casa Elías, colmado «La Favorita», Panadería del Borne, D. Abel González, don Arnaldo Casellas, Horno de Ca's Mut, Imprenta Calatayud, Café del Replá y pastelería «La Confianza».*

El Club de Regatas lanzó sus hurras de saludo a Sóller y cantó su himno de victoria, siendo ovacionado cariñosamente. También fueron aplaudidos todos los nadadores al ir a recoger sus premios, que recibieron de manos del Sr. Delegado Marítimo de este puerto.

La Comisión Organizadora nos ruega que desde estas columnas expresamos su agradecimiento a las entidades locales y a los particulares, nadadores y favorecedores que di-

recta o indirectamente contribuyeron el mejor éxito de dicha organización.

Y nosotros, por nuestra parte, al congratularnos de la feliz realización de esta tercera travesía, felicitamos cordialmente a sus jóvenes organizadores nuestros amigos *D. Juan Castañer Casanovas y D. Bernardo Marqués Mayol*, a cuya actividad y entusiasmo se debe el haberse llevado a la práctica de una manera tan satisfactoria, pese a no haber más que tres días para su preparación. El éxito pudo ser aún mucho más rotundo sin el contratiempo, ajeno a la posibilidad de los organizadores, que impidió que pudieran tomar la salida unos veinte nadadores más de diversos clubs palmesanos, con lo cual la competición hubiera batido de lejos en importancia e interés, por la lucha de clubs, el record de todas las travesías anteriores.

Enhorabuena, y a ver si hay ánimos para reincidir el año próximo.

Ciclismo

—Mañana se celebrará una interesante carrera ciclista, organizada y controlada por la S. D. S., con el apoyo económico de la comisión de las fiestas de la calle del Mar.

La carrera empezará a las cuatro de la tarde y comprenderán el recorrido de toda la calle del Mar en subida, calle de la Rectoría, Via 14 de Abril (descenso), plaza de América, calle Cetre, Camp Llarg, Carreró d' En Figa y subida otra vez por la carretera del Puerto hacia la calle del Mar. Se cubrirá diez veces la vuelta a este circuito y habrá un sprint en cada vuelta frente al garage de *D. José Borrás*, donde habrá la meta de salida y llegada.

Cada vez que pasen los corredores frente a dicha meta en la subida por la calle del Mar se computarán puntos a los cuatro primeros o sea 4 al primero, 3 al segundo, 2 al tercero y 1 al cuarto. La mayor suma de puntos decidirá el vencedor y los demás lugares de la carrera.

—El pasado domingo por la tarde se celebraron dos carreras, ambas con sólo una hora de intervalo. Venció en ambas *Miguel Torrens*, siendo los premios inmediatos para *Castañer, Miró* y algunos corredores noveles.

—Desde hace unos quince días guarda cama, víctima de pertinaces tofoideas el joven campeón ciclista *Guillermo Roca*, cuyo estado parece va mejorando.

Deseámosle pronto y completo restablecimiento.

UNESMAN.

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)
SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

El jueves de la pasada semana se celebró en el despacho del señor Gobernador una reunión presidida por esta autoridad, con asistencia del Alcalde de Palma, D. Emilio Darder, y una comisión de patronos y otra de obreros metalúrgicos, por ver de hallar solución al conflicto existente hace ya varias semanas.

Esta fué laboriosa, durando cerca de dos horas.

Al terminar, el señor Gobernador manifestó a los periodistas que en la reunión se habían expuesto los distintos puntos de vista, acordándose volverse a reunir el lunes próximo por la tarde, en cuyo día ya habrían tratado el asunto, patronos y obreros, en sus distintas asambleas, y traerían unos y otros a la reunión puntos concretos con plenas facultades para una resolución definitiva.

Effectuóse, en efecto, dicha reunión que duró desde las cuatro y media de la tarde hasta las siete, y ambas partes mostraron tan excelente espíritu de concordia que el Gobernador y el Alcalde confían que, de acentuarse éste, como es lógico, en otra reunión —que se convino se celebraría el jueves— podrían establecerse nuevas corrientes de armonía que probablemente fructificarían en una definitiva solución del conflicto.

Alrededor de las doce de la noche del sábado fundeó en nuestro puerto, la motonave de la Transmediterránea «Ciudad de Cádiz» conduciendo la anunciada excursión organizada por nuestro colega barcelonés «El Día Gráfico».

El vapor venía espléndidamente iluminado. Acudieron al muelle a recibirla numerosos catalanes y socios de Germanor Catalana. La expedición la formaban cerca de 1.500 excursionistas, muchos de los cuales desembarcaron, animando las calles de nuestra ciudad.

La gaita y el tamboril con parejas vestidas con el traje típico recibieron a los expedicionarios.

En la mañana del domingo los expedicionarios oyeron misa en la Catedral Basílica y después de visitar Palma y sus alrededores partieron en número de más de 1.200 en numerosos autocars y fueron a visitar las Cuevas de Artá y del Drach, siendo atendidos por sus propietarios, señores Quint Zaforteza y Servera, respectivamente.

En las cuevas del Drach se celebraron varios conciertos por la orquesta «Drach» en el lago Martel con góndolas iluminadas. Los excursionistas dedicaron entusiastas elogios a las fantásticas y raras bellezas de aquellos antros.

En el Hotel Perelló de Porto-Cristo comieron casi todos los expedicionarios, recorriendo después muchos aquella población, en cuyas calles daba un concierto la banda municipal de Manacor.

Atendió a los expedicionarios el representante de «El Día Gráfico» en Palma, D. Antonio Piña. Al anoecer regresaron a la ciudad, celebrándose después una fiesta a bordo de la motonave «Ciudad de Cádiz», la que zarpó cerca de media noche para Barcelona.

El Delegado jefe del Centro de Telégrafos, D. Elias Moral, ha oficiado al Alcalde de Palma, don Emilio Darder, manifestándole que, cumpliendo sus órdenes, se ha terminado el tendido del ramal, el montaje interior y la instalación de los aparatos Morse y Hughes y anexos de la sucursal telegráfica del Ensanche, que tanto beneficiará a la capital.

Igualmente le manifiesta que ha dado órdenes al Jefe de Línea, D. José Fuster y Fuster, para que proceda con toda urgencia a formular el correspondiente proyecto y presupuestos para la instalación de la sucursal en los bajos del Ayuntamiento.

El sábado por la tarde, en los almacenes de la Agrícola Mallorca, que hay en el ensanche de Palma, se declaró un incendio que hubiera podido tener grandes proporciones, pero se consiguió sofocarlo con rapidez. Esto, no obstante, se quemaron gran cantidad de almendras y otros artículos que había en depósito, y parte de una maquinaria quedó inútil.

Dijo a los periodistas, el sábado, el señor Gobernador, que gracias a las facilidades que ha dado la Comisión Gestora de la Di-

putación Provincial y al interés que en ello ha puesto el Presidente de este organismo oficial, desde el martes quedaría instalada en lo que fué capilla del Consulado de Mar, la brigada del Cuerpo de Vigilancia encargada de cuanto concierne a los extranjeros.

Desde dicho día, pues, se realiza en el referido local, el visado de pasaportes y se extienden los certificados de residencia, disponiéndose así de un local amplio y decoroso y facilitándose mucho las mencionadas operaciones, con ahorro de tiempo y ofreciendo mayores comodidades.

Acontecimiento trascendental y espectáculo emocionante fué la Coronación Pontificia de Ntra. Sra. de San Salvador, de Felanitx, que tuvo lugar el próximo pasado domingo en dicha ciudad.

El traslado de la veneranda imagen desde el Santuario a la Iglesia Parroquial se efectuó el sábado por la tarde en un automóvil artísticamente adornado con flores y guirrnaldas de múltiples colores. El pueblo, sin distinción de clases, apostado en todas las calles del tránsito, la recibió con sumo respeto y veneración.

Aquella misma tarde y en la noche siguiente se celebraron en dicho templo distintas funciones religiosas con extraordinaria solemnidad y asistencia de numerosísima concurrencia. El domingo por la mañana celebró Misa de Comunión general el Ilmo. señor D. Antonio Rosselló y Alemany, Prototario Apostólico, y luego el Excmo. y Rdmo. Sr. Arzobispo-Obispo de la Diócesis, Dr. José Miralles, bendijo las coronas—de la Santísima Virgen y del Niño Jesús—, entonó Tercia, e inmediatamente de terminada dió comienzo la solemnisima Misa de Pontifical. Dió después el Rdmo. Prelado la Bendición Papal, con indulgencia plenaria, y desde el presbiterio dirigió la palabra a los numerosos fieles asistentes al acto, pronunciando en mallorquín adecuado y muy elocuente sermón.

Terminada la alocución pontifical organizóse la procesión con que fué trasladada la imagen de la Virgen al rellano exterior del templo. El momento de trasponer ésta al atrio fué de una emoción sublime. El pueblo entero de Felanitx ocupaba a rebosar la gran plaza, llenando hasta los más apartados rincones; ventanas, balcones, azoteas, todo estaba abarrotado. Y esta inmensa muchedumbre en aquel acto y poco después, una vez que el Excmo. y Rdmo. Arzobispo-Obispo diocesano hubo colocado sobre las sienes de las Divinas Imágenes las preciosas coronas, no pudo contener ya por más tiempo su entusiasmo y lo exteriorizó con estruendosas y prolongadas salvas de aplausos.

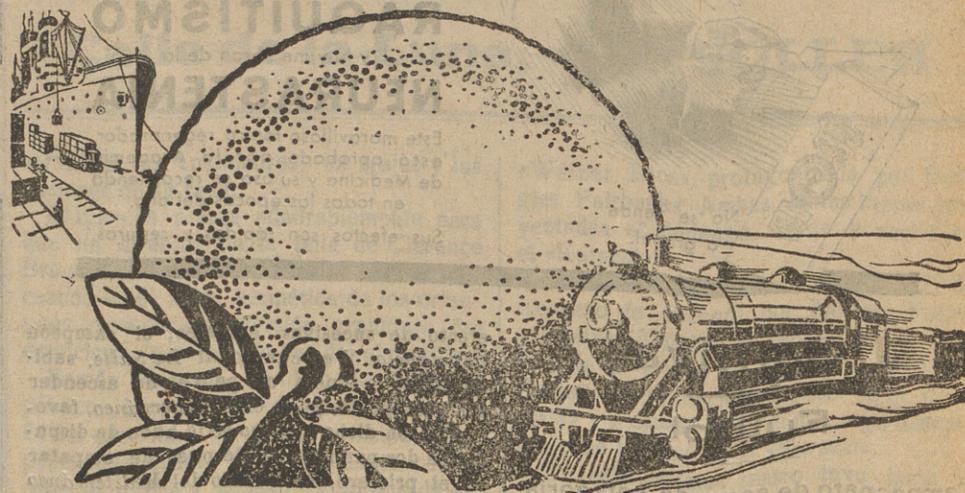
Por la tarde, y en la misma forma que había sido bajada del Puig de San Salvador el día anterior, fué reintegrada a su camarín del elevado Santuario la Virgen Coronada, habiendo sido despedida en la Plaza de la Fuente y en todas las calles del tránsito por numeroso público que no se cansaba de aclamarla y de ovacionarla.

Uno de estos días se celebró una nutrida reunión de la Liga de propietarios de fincas rústicas, para tratar de la defensa de los productos de Mallorca amenazados.

Uno de ellos es el almendrán, que ha bajado notablemente de precio y amenazado aún de mayor depreciación si se confirma el

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84



aumento de derechos que se propone implantar el gobierno francés sobre dicho producto.

Se acordó pedir al Gobierno que, al terminar el tratado con Francia, se ponga sobre el tapete el asunto, para ver de lograr que esta nación no imponga los crecidos aumentos sobre el almendrán.

También se trató de la depreciación de la algarroba, estudiándose maneras de revalorizar el producto, por ser también una de las riquezas de Mallorca.

Se delegó a D. Mateo Zaforteza para que acuda a la asamblea de propietarios de fincas rústicas que ha de celebrarse en Madrid.

Han llegado los delegados del ministerio de Instrucción pública, don Santiago López Tamayo y don Jerónimo Panvero Redondo con el objeto de recoger datos e informes para establecer una delegación de Instrucción pública y Bellas Artes, la que tendrá

por objeto centralizar todos los servicios administrativos del ramo, en Baleares, que dependerá directamente de aquel Ministerio. Comenzaron ya dichos señores los trabajos, habiendo manifestado que creen factible la idea, en la que tan interesado está el señor Villalobos, pues que redundará en beneficio de la enseñanza.

Habiendo la Comisión Gestora de la Diputación provincial acordado en su última sesión, accediendo a la solicitado por el comité del grupo de obreros en paro forzoso, abrir una suscripción con objeto de allegar fondos destinados a remediar en lo posible la crítica situación en que se hallan dichos obreros y sus familias, se advierte a quienes quieran contribuir a esa caritativa finalidad que en el Negociado de Beneficencia de la Secretaría de la Diputación se admitirán los donativos en metálico o en especie, todos los días laborables de 11 a 13 horas.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

SUSCRIPCINO

abierta por la Juventud de Acción Católica de Sóller para costear las lápidas que en Homenaje al Ilmo. Obispo Colom han de colocarse en la fachada de la casa que habitó y sobre su tumba, en la iglesia parroquial.

	Pesetas
Suma anterior.	2.666'20
D.ª Francisca Frontera.	5'00
• Catalina Alcover de Lizana	5'00
D. Salvador Calatayud	5'00
• Matías Colom Lladó	5'00
• Andrés Oliver.	5'00
• Juan Ripoll Magraner	25'00
• Bernardo Castañer	5'00
• Bartolomé Arbona	5'00
• Bartolomé Coll Rullán	5'00
• Miguel Bauzá.	1'00
D.ª Rosa Mayol	2'00
B. C. F.	5'00
D. Jaime Coll.	5'00
• Gabriel Albertí	2'00
Rdo. D. Antonio Caparó.	5'00
Rdo. D. Jerónimo Pons Roca	10'00
D. José Vicens Arbona	15'00
• Bartolomé Ozonas Deyá.	5'00
X. X. X.	0'20
D. Miguel Bernat.	1'00
D.ª María Bauzá.	1'00
D. Lorenzo Vandrell.	1'00
X. X. X.	2'00
D. Andrés Oliver.	2'00
• Juan Benito Ripoll Cabot.	5'00
Rdo. D. José Morey.	10'00
D. José Pons.	2'00
D.ª Antonia Frontera.	1'00
D. Jaime Lladó (francos 50 al cambio de 48%)	24'00
• Salvador Miró Oliver.	5'00
D.ª Rosa Tomás de Arbona.	5'00
D. Jaime Deyá Ripoll	5'00
• Marcelino Rullán.	5'00
• Andrés Rullán.	5'00
• José Coll Servera.	10'00
• Antonio Castañer Bernat.	5'00
• Jaime Colom	5'00
N. P.	5'00
D.ª María Borrás.	2'00
D. Miguel Pons	5'00
D.ª María Mayol de Frontera	25'00
D. Pedro A. Frontera	5'00
• Pablo Frontera	5'00
• Juan Frontera.	5'00
Suma	2.927'40

Cambio de monedas extranjeras

(del 10 al 14 de Septiembre de 1934)

	Lunes	Martes	Miérc.	Jueves	Viernes
Francos	48'45	48'45	48'45	48'40	48'40
Libras	36'35	36'45	36'35	36'40	36'40
Dólares	7'29	7'31	7'29	7'30	7'30
Belgas	172'75	172'75	172'75	172'75	172'75
Suizos	240'00	240'00	240'00	240'00	240'00
Marcos	2'91	2'91	2'91	2'95	2'95
Lires	63'20	63'20	63'20	63'10	63'10

SE VENDE

Casa muy bien construida en sitio céntrico del Ensanche de Palma, de gran porvenir por su construcción y situación y susceptible de mejora. Hoy produce casi el cinco por ciento. También se vendería un solar en el Ensanche, carretera de Sóller.

Informes: Notaría Jofre.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 1.º de Septiembre.—Pedro-Antonio Coll Enseñat, hijo de Miguel y Francisca.
 Día 2.—Catalina Bujosa Arbona, hija de Bartolomé y Margarita.
 Día 3.—Rosa-Ana-María Moranta Barten, hija de Miguel y María.
 Día 3.—Josefa Coll Cifre, hija de Antonio y María.
 Día 4.—Andrés Bernat Palou, hijo de Bartolomé y María.
 Día 5.—José Mora Albertí, hijo de Bartolomé y Ana.
 Día 7.—Margarita Deyá Cifre, hija de Damián y Coloma.
 Día 10.—Antonia Ferrer Bernat, hija de Gabriel y Rosa.
 Día 10.—Remedios Mas Miró, hija de Francisco y Remedios.
 Día 13.—Margarita Cardell Deyá, hija de Miguel y Rosa.
 Día 13.—Catalina Valls Rullán, hija de Gabriel y Catalina.
 Día 13.—Catalina-María-Ramona Pizá Ferrer, hija de Miguel y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 7.—Damián Canals Pugin, con María Pizá Enseñat, solteros.
 Día 11.—Bartolomé Castañer Cifre, con María Coll Enseñat, solteros.
 Día 14.—Guillermo Alemany Pujol, con María Serra Pons, solteros.

DEFUNCIONES

Día 2.—Antonio Ten Muñoz, de 5 años, Ca Na Paleta.
 Día 4.—Rosa Oliver Miguel, de 86 años, casada, calle de la Romaguera, núm. 7
 Día 7.—Concepción-María Jaume Roig, de 62 años, Manzana, 68, n.º 47.

SE VENDE

un almacén de Expediciones de frutos. Buena clientela, en Perpignan.
 Para informes: dirigirse a Gabriel Jullá, Calle de San Pedro, n.º 4.

SE VENDE

un solar muy céntrico, de unos 250 metros cuadrados, en la calle de Santa Teresa, entre la calle de San Jaime y la de Obispo Colom.
 Para informes: Moragues, n.º 1.

PLAYA DE SÓLLER

Se vende solar grande, punto más céntrico. Para informes en esta Redacción. Anuncio n.º 42.



Cartel, por Fritz Ulsamer

En la pintoresca quinta «Ca's Canonge»

◆ Recientemente inaugurado ◆

Directora propietaria: D.ª Juana Hernández

Esmerado servicio de restaurant a la carta
 CUBIERTOS A CINCO PTAS.

Cenas de moda los domingos y días festivos

Servicio de Bar
 TÉS Y HELADOS
 A MODERADOS PRECIOS
 PENSION, TRATO EXQUISITO
 English Spoken — On parle français

Teléfono, núm. 15—PUERTO

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantasía; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª
 s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
 SOLLER.

SE ALQUILA

casa grande, con una gran terraza y espléndido jardín-parque, bastante céntrica, propia para Hotel o una sociedad.
 Para informes: Moragues, n.º 1.

SE VENDE

Finca, recién construida en el mejor ensanche de Palma, compuesta de tres pisos y garage, produce buen interés.
 Razón en esta administración, anuncio n.º 47.

XUT Semanario humorístico de futbol.
 Venta: San Bartolomé, 17.

Capitalistas

Se vende casa en Palma, punto céntrico, construcción nueva, toda decorada; rinde gran interés; a plazos o al contado.
 Informes en esta Administración, anuncio n.º 48.

CERVEZA MORITZ Y DAM

Se distinguen por su buena calidad

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: **F. PONS** Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovas, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57.21
MANUEL 36.92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

CALEFACCIÓN

CENTRAL Y POR PISOS

para quemar Carbón - Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

LA TERMICA S. A.

BARCELONA - PALMA - MADRID

Delegación para Baleares: D. José Casanovas. - Calle de Santo Domingo, núm. 24. - Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot. - Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla con referencias inmejorables

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
CARCAGENTE (VALENCIA)
GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37.
TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FRUITS FRAIS & SECS :- PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION ... CONSIGNATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
 9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
 Télégrammes: PACOMAS
 TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEÉ EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx.4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES
 FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPEDITEUR

18-et 22, Grande-Rue **VALENCE-sur-RHONE**

Adresse Télégraphique:
CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

SERVICIO DE AUTOS

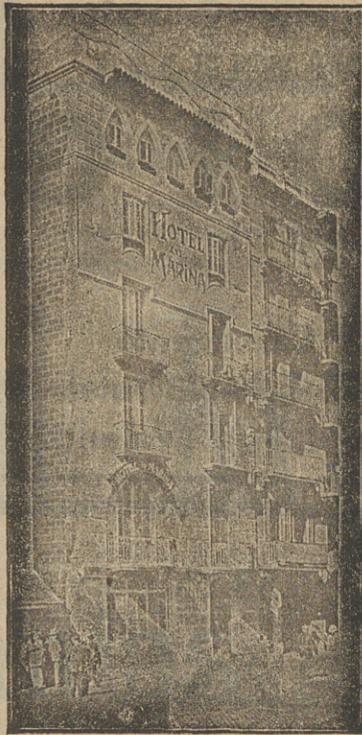
BARTOLOMÉ CELIÁ

Calle Castañer, 4 - SOLLER

TARIFA

Viaje a Palma (Para ir a esperar o a despedir el vapor) 25 Pesetas
 Viaje a Lluch 50 »

Para los demás itinerarios consultar precio



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-

Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

FRUITS :- PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON **SCARXELL**

YVES MAIRE, SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse - CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

CITRONS - FYFFES BANANES

TÉLÉPHONE N.º 748

Spécialité de Chicorées dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

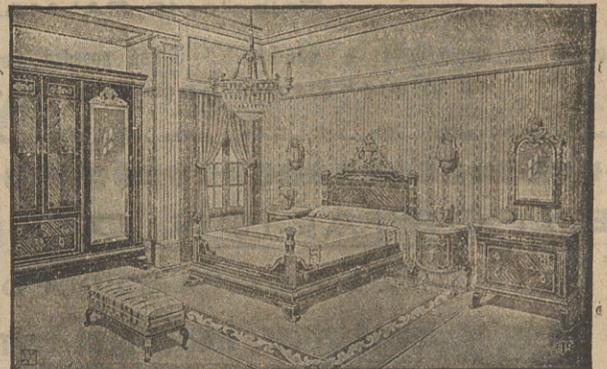
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en comedores, dormitorios, salones, despachos, sillerías, lunas, espejos, cuadros, tapices, hules, lanas y toda clase de objetos propios para la decoración del hogar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA



FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera

GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37-82

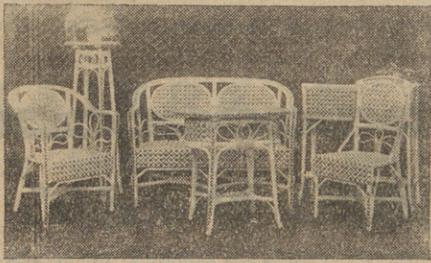
Télégraphe FRUTERA

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

Visite la
Cestería del Borne
de
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.
Sillerías completas
Sillas sueltas
Se reparan objetos del ramo

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO SUCESOR

Comisión exportación de:
Naranjas, Mandarinas, Sangulnas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza
CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos **RUL-LAN**

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA
ARCHENA (Murcia) Teléfono, 7
VILLARREAL (Castellón)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Matara
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières
José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orles) Téléphone 38
HENDAYE (Bess.-Pyrées) Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185
Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 53
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas